



保良局乙未年董事會就職特輯

Po Leung Kuk Inauguration Booklet For
Board Of Directors 2015-2016

保良局
PO LEUNG KUK



週年
Anniversary
1878-2015



以愛承傳
Passing on Love

保良精神 Po Leung Spirit

相互尊重

Mutual Respect

團結合力

United Effort

延展愛心

Benevolence

行善助人

Charitable

感恩知德

Gratefulness and Recognition

造福社群的奉獻精神

Dedication to Serving the Community

願景 Vision

幼有所育，少有所學，壯有所為，老有所依，貧寡孤困殘病者皆有所望

Children are nurtured. Youngsters are educated. Adults are supported to contribute. Elderly are cared for. The less fortunate are lightened with hope.

使命 Mission

成為最傑出、最具承擔的慈善公益機構，發揮保良精神，以善心建善業，致力保赤安良，護老扶弱，助貧健診，培德育才，揚康樂眾，實踐環保，承傳文化，造福社群

To be the most prominent and committed charitable organisation. In the Kuk's Spirit to do good deeds with benevolence. Dedicated in protecting the young and the innocent, caring for the elderly and the underprivileged, aiding the poor and healing the sick, educating the young and nurturing their morality, providing recreation to the public, caring for the environment, passing on the cultural inheritance and bringing goodness to the community

價值觀 Values

- 秉承傳統 與時並進
Fine traditions Accommodate the current needs
- 以人為本 關愛感恩
People-oriented Care and appreciation
- 優良管治 務實創新
Sound governance Pragmatism and innovative
- 廉潔奉公 安不忘危
Integrity Vigilance
- 善用資源 注重本益
Optimal use of resources Cost-effectiveness
- 專業團隊 愛心服務
Professional team Service with heart



目錄 Contents

秩序表	Programme
04 乙未年顧問局	Advisory Board 2015-16
05 乙未年董事會	Board of Directors 2015-16
06 民政事務局局長監誓講辭	Speech of the Secretary for Home Affairs
08 甲午年董事會主席 梁安琪女士交代講辭	Speech by Ms Angela O K LEONG, Chairman of the Board of Directors 2014-15
16 乙未年董事會主席 朱李月華博士就職講辭	Inaugural Address of Dr Pollyanna Y W CHU, Chairman of the Board of Directors 2015-16
26 乙未年主席及副主席合照	Group Photo of Chairman and Vice-chairmen of the Board of Directors 2015-16
27 乙未年董事會成員簡介	Introduction of Members of the Board of Directors 2015-16
47 乙未年主席與管理層合照	Group Photo of Chairman of the Board of Directors 2015-16 with Senior Executives
48 鳴謝	Acknowledgement

二零一五年四月八日 (星期三)
8 April 2015 (Wednesday)

上午十一時正
11:00am

保良局總部莊啟程大廈地下梁王培芳堂
Sally WONG LEUNG Hall,
Vicwood KT Chong Building,
Po Leung Kuk Headquarters

嘉賓於梁王培芳堂就座

Seating of Guests at Sally WONG LEUNG Hall

甲午年主席梁安琪女士致辭

Speech by Ms Angela O K LEONG
Chairman of the Board of Directors 2014-15

勞工及福利局局長張建宗先生, GBS, JP
頒發甲午年全年籌款成績獎項及
甲午年董事會成員獎狀

Presentation of Fund-raising Awards and Testimonial
Certificates by the Hon Matthew CHEUNG Kin-chung,
GBS, JP, Secretary for Labour and Welfare

甲午年梁安琪主席介紹乙未年董事會成員

Introduction of the Board of Directors 2015-16 by
Chairman for the Year 2014-15

民政事務局局長曾德成先生, GBS, JP 主持監誓

Administration of the Oath by the Hon TSANG Tak-sing,
GBS, JP, Secretary for Home Affairs

乙未年董事會成員宣誓就職

Sworn-in of the Board of Directors 2015-16

曾德成局長, GBS, JP 致訓辭

Speech by the Hon TSANG Tak-sing, GBS, JP

乙未年主席朱李月華博士致就職演辭

Inaugural Address by Dr Pollyanna Y W CHU
Chairman of the Board of Directors 2015-16

合照

Group Photo

茶會

Tea Reception

主席

民政事務局局长曾德成先生, GBS, JP

Chairman

The Hon TSANG Tak-sing, GBS, JP,
Secretary for Home Affairs

成員

勞工及福利局局长張建宗先生, GBS, JP

Members

The Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP
Secretary for Labour and Welfare

社會福利署署長葉文娟女士, JP

Ms Carol YIP, JP
Director of Social Welfare

行政會議成員鄭耀棠議員, GBS, JP

The Hon CHENG Yiu-tong, GBS, JP

立法會議員黃定光議員, SBS, JP

The Hon WONG Ting-kwong, SBS, JP

趙振邦博士, DBA(Hon), MBE, JP

Dr C B CHIU, DBA (Hon), MBE, JP

朱梁小玲女士, JP

Mrs Lisa S L CHEE, JP

郭李宛群女士, MA, MBE, JP

Mrs Maxine KWOK, MA, MBE, JP

李澤培先生, SBS, OBE, JP

Mr LEE Jark-pui, SBS, OBE, JP

杜偉強律師, BBS

Mr Vincent W K TO, BBS

胡偉民博士, BBS

Dr WOO Wai-man, BBS

唐楚男先生, JP

Mr John C N TONG, JP

何志豪先生, BBS

Mr David C H HO, BBS

梁安琪女士

Ms Angela O K LEONG

紀寬樂醫生

Dr Jay F L KAY

主席

朱李月華博士

Chairman

Dr Pollyanna Y W CHU

副主席

郭羅桂珍博士, BBS

陳細潔小姐

蔡李惠莉博士

馬清楠律師, OStJ, JP

何何超鳳女士

Vice-Chairmen

Dr Eleanor K C KWOK, BBS

Miss Abbie S K CHAN

Dr Margaret W L CHOI

Mr Ching Nam MA, OStJ, JP

Mrs Daisy C F HO

總理

羅梁芷珊女士

林 潞先生

陳正欣先生

龐董晶怡女士

陳黎惠蓮女士

黃偉傑醫生

朱文忠先生

李何芷韻女士

譚毓楨小姐

吳士元先生

顧東華先生

曹貴子醫生

鄧宣宏雁女士

何猷亨先生

Directors

Mrs Canny C S LO

Mr Calvin L LAM

Mr Daniel C Y CHAN

Mrs Helena C Y PONG

Mrs Winnie W L CHAN

Dr Alson W K WONG

Mr Sam M C CHU

Mrs Amanda T W LEE

Miss Jenny Y C TAM

Mr Terry S Y NG

Mr William T W KOO

Dr Roy K C CHO

Mrs Emily H Y TANG

Mr Arnaldo Y H HO



民政事務局局長 曾德成先生

The Hon TSANG Tak-sing, GBS, JP
Secretary for Home Affairs

梁安琪主席、朱李月華主席、各位顧問、各位董事會成員、各位嘉賓：

我十分榮幸出席保良局甲午、乙未兩屆董事會交代就職典禮。保良局服務香港百多年，聲譽深入人心，實有賴制度健全。歷屆董事會秉承“保赤安良”宗旨服務社群，復能承先啓後，持續為善業發揚光大。藉此盛會，我謹代表特區政府衷心感謝卸任的上屆主席和董事會成員，並向新一屆董事會致熱烈祝賀！

在梁主席和甲午年董事會任內，李兆基博士向保良局捐出元朗馬田壘一幅土地，用以發展青年宿舍。甲午年董事會開始了籌劃工作，初步構思擬建的青年宿舍樓高25層，共提供近1,250個單位供約1,600名青年人租住，這是現時計劃中最大規模的青年宿舍項目。民政事務局支持這項發展，將提供必要的配合。

保良局也響應民政事務局鼓勵青年多元發展的方向，推行“劃·未來—青少年生涯導向計劃”，聯繫了9間中學為合作伙伴，協助青少年確立人生目標，做好升學和就業規劃。此外，又開辦了第一間生涯規劃及理財教育中心，指導青少年培育謹慎、穩健的理財價值觀。

年內，保良局與香港大學專業進修學院合辦的港大保良何鴻燊社區書院獲得了何鴻燊博士認捐8千萬元；有了新的資源，書院將可加快發展學術及課程的步伐。

保良局一直心繫社羣，為不同年齡和階層的市民著想。年內，董事會積極籌劃“石硤尾社區服務中心計劃”，這個大型地區服務項目同時也是深水埗區議會的重點發展項目，相信定會成為保良局地區服務的重要基地。

護老愛老，助弱濟困，是保良局的重點服務。去年，在安老服務和扶助弱勢社羣兩方面的工作也取得長足發展。保良局承辦了社會福利署新界西區的“改善家居及社區照顧服務”，為獨居和體弱長者提供綜合服務；又開設了劉漢宣紀念長幼天地，推廣“長幼共融”。

康樂及文化事務署和保良局合辦的“保良市集@文化中心”，經過兩年發展，市集不但協助弱勢社羣自力更生，更發展為匯聚本土創作藝術工作者的熱點。去年，保良局更為一些檔主安排參與台北的創意市集，讓本地藝術工作者拓闊眼界。

保良局近年致力推動修訂《保良局條例》，以拓展醫療服務。修訂終獲通過，去年六月起，保良局第一綜合健康中心開始為公眾提供低收費的專科門診服務，更向貧病者贈醫施藥。保良局除了物色地方開設中醫診所外，首個流動中醫診所亦於上月開始投入服務，醫療車穿梭多區方便為基層市民診症治病。

保良局已發展為龐大的慈善機構，業務遍及教育、醫療、扶弱、安老等眾多方面，需要強而有力的統籌領導。我深信保良局在朱李月華主席和乙未年董事會的帶領下，必定可以繼往開來，弘揚保良宗旨，拓展善業，福澤社羣。謹祝保良局和乙未年董事會工作順利，續創佳績，善業蒸蒸日上。多謝各位。

Ms Angela Leong, Dr Pollyanna Chu, Advisory Board Members, directors, ladies and gentlemen,

It is my great honour to attend the Inauguration Ceremony of the Po Leung Kuk Board of Directors 2015-16. Serving Hong Kong well for over a century, the Kuk has made remarkable accomplishments with its strong and traditional system, gaining wide recognition and high repute in society. Upholding the Kuk's objective of "protecting the young and the innocent" in servicing the community, generations of Boards have built on past achievements to make new progress in furthering the development of the Kuk. On behalf of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region, I would like to take this opportunity to express my heartfelt thanks to Ms Leong and the Directors of the outgoing Board, and to offer my warmest congratulations to the new Board.

During the term of Ms Leong and the 2014-15 Board, Dr Lee Shau-kee donated a piece of land at Ma Tin Pok in Yuen Long to the Kuk for the development of a youth hostel. The Board has commenced the planning of the project and the preliminary plan is to construct a 25-storey youth hostel which will provide around 1,250 rental flats for about 1,600 young people. This is the largest youth hostel project in the pipeline at present. The Home Affairs Bureau will provide the necessary support for the development of this project.

The Kuk has also given an enthusiastic response to our Bureau's promotion of diverse youth development by launching the "Brighten up your future" Life Planning Scheme, which is working with nine secondary schools to help young people establish their life goals and formulate academic and career planning. In addition, the Kuk has opened its first Life Planning and Financial Education Centre which guides the young people in developing a cautious and healthy attitude towards financial management.

Last year, the HKU SPACE Po Leung Kuk Stanley Ho Community College, co-established by the Kuk and the University of Hong Kong School of Professional and Continuing Education, received a donation of \$80 million from Dr Stanley Ho. With these additional financial resources, the academic and curriculum development of the College will surely be expedited.

The Po Leung Kuk always has its mind on the community and the well-being of people from different age groups and walks of life. Last year, the Board advocated a major project in district services, the "Shek Kip Mei Community Services Centre", which is also a signature project of the Sham Shui Po District Council. The Centre will no doubt become an important base for the Kuk's district services.

Caring for the elderly and helping the needy have always been among the Kuk's core services. Last year we saw significant advancements in these two areas. The Kuk was commissioned to undertake the Social Welfare Department's Enhanced Home and Community Care Services in New Territories West, to provide integrated services for elderly people who are frail and living alone. It also opened the Lau Hon Shuen Memorial Family Joy Centre to strengthen integration between the old and young.

The Kuk has been running the Po Leung Kuk Flea Market@HKCC jointly with the Leisure and Cultural Services Department for two years. The Flea Market has not only helped the disadvantaged to make a living, but has also developed into a popular spot for local creative artists. Last year, the Kuk arranged for some stall owners of the Market to participate in a flea market in Taipei to help broaden their horizons.

In recent years, the Kuk has actively promoted the amendment of the Po Leung Kuk Ordinance to embark on medical services. With the enactment of the amendment, the Po Leung Kuk No.1 Integrated Health Centre began providing affordable specialist out-patient services to the public in June 2014. The underprivileged are offered consultation and medication free of charge. In addition to looking for venues to operate Chinese medicine clinics, the Kuk's first Chinese medicine mobile clinic came into service last month, visiting different districts to provide medical services to the grassroots.

The flourishing development of this charitable giant in providing a wide range of services, including education, medical services, assistance to the needy, elderly care and more, bears witness to its able leadership and strong organisation. I am confident that with Dr Chu and the new Board at the helm, the Kuk will continue to further its traditional and charitable causes for the benefit of the community. I wish the Kuk and the new Board every success in their future endeavours.

Thank you.



主席 梁安琪女士

Ms Angela O K LEONG
Chairman

曾局長、張局長、各位長官、各位顧問、各位嘉賓：

歡迎各位蒞臨保良局甲午及乙未年董事會交代就職典禮。今天很高興邀請到民政事務局局长曾德成,GBS太平紳士，以及勞工及福利局局长張建宗,GBS太平紳士蒞臨主禮。謹此衷心致謝。

去年的同一天，我站在這同一個地方，緊張地望著外面的綿綿雨勢，跟在場的嘉賓打趣說：「水為財，外面下著那麼大雨，是個好兆頭。我們今年一定能籌得可觀的善款。」這引來滿場輕鬆的笑聲、緩和了嚴肅的氣氛後，我亦向一眾嘉賓，展望了我接任甲午年保良局主席的工作計劃。當時的情境，我還歷歷在目。今天我再次站於台上同一位置，心情更是百感交雜：有對主席工作與保良局團隊的不捨，有對本局持續健康發展的盼望；有歡欣，有感動，更加有對在座各位，以及其他一直支持保良局之善長的由衷感激。感激各位能夠與保良局「連成一善」，讓我們不但能於籌款數字上，以超過5億7千萬善款再創佳績；更讓團隊欣喜的是，於董事會帶領、同事的努力以及社會各界的支持下，讓我們屆內推動的多個項目能夠順利展開，促成了百花齊放的景象。所以在這裡，我可能亦要感謝就職當天的那一場大雨。

為愛而助

10年前，我在家人的支持下加入了保良局。當時眼看自己的孩子個個健康快樂，過著無憂無慮的生活。但我知道，幸福並非必然，因此很想幫助社會上不幸的兒童。加入保良局之後，我才發現保良局的工作，並非只照顧兒童，事實上遠比我知道的服務範疇更多、更廣。十年以來，保良局擴闊了我對慈善工作的視野。尤其在接任主席這一年間，我為保良局的慈善工作確實投放了很多時間，而我所能獲得的滿足和幸福，遠比我付出的，要大幾千倍、幾萬倍！我給大家一個投資貼士：股票價格有升有跌，但投資在慈善工作上，您準會賺得盤滿鉢滿的無比快樂與富足人生。

小承諾 大事件

去年一個晚上，於某頒獎典禮，正當我與台上其他主禮嘉賓準備合照時，突然收到一通電話，結果我連大合照也沒有拍，跑到後台避開台前熱鬧的歡呼聲，才能夠聽清楚電話另一邊的人告訴我，李兆基博士，GBM想與保良局為年輕人做點事——這就是大家在新聞報導上，看到李博士捐地予保良局興建全港最大青年宿舍的事情了。可大家未必知道，李博士其實兌現了一個多年前的承諾，連我自己也忘記了：多年前我加入保良局不久，他曾經與我閒談中提及要支持保良局、支持我於保良局的工作。李博士希望為年輕人多做點事，正正與我們董事會致力加強青年服務發展「情投意合、一拍即合」。感謝恒基與保良局雙方的團隊，以及政府各部門的協助，歷時半年的籌備以及努力，造就了一樁讓我們保良局上上下下也熱血沸騰的美事。

我們期望以「保良局李兆基青年綠洲」命名的青年宿舍，可以讓年青人編織他們的夢想，慢慢累積資本，將夢想付諸實踐。而今次獲贈這塊逾億元的土地，又何嘗不是實現了保良局團隊的夢想？人所共知，香港一地難求，保良

局今次獲得這一筆特別收益，連同估計可獲10億元的建築資助，預計未來40年，可為本局帶來8億元的租金收入，為長遠支援本局發展青年服務，打好牢固的根基。

與青年同行

「青年綠洲」這個夢想，預計要2018年才能夠實現，相信我們未來數任主席也會為大家介紹這個計劃的進展。但保良局不單為計劃將來而努力，我們同時亦付出相同的心血，為今天的青少年打拼。

今天大家身處的總局，除了看到兩間幼稚園和一間小學，相信一定注意到我們的社區書院；而總局以外，分佈各個社區的還有百多間屬校。如何栽培年青人，如何讓他們健康成長，並且發揮所長，從來也是保良局的核心工作之一。屆內我們尋求資源，自資開設了兩間青少年中心，又夥拍商業伙伴，大力推動青少年生涯規劃及理財的活動。如果大家日後有機會，不妨探訪一下我們這兩間地方小小，但有遠大服務拓展計劃的中心。

甲午年董事會，也體現了為青年提供機會，絕對不局限於設立服務點。

今年二月初，董事會聯同社會服務同事，到上海與當地的社福機構交流。值得一提的是，隨團還有六位年輕人，分別是我們社區書院的學生、「保良市集」的檔主，以及參加我們中心活動的青少年義工及南亞裔學生。這個交流活動包含著很多的第一次－保良局董事會成員首次帶同屬校學生、服務伙伴和中心會員一起作官式拜會及交流，青年人首次踏足內地，並首次獲邀出席官方晚宴。是次旅程雖然短暫（我本人更因工作關係，只能即日來回），但難忘的片段卻多不勝數。各董事會成員，甚至連同接待我們的內地官員，也因為青年團員的談吐得宜，對他們留下了深刻的印象及高度的評價。至於青年人，除了覺得是次旅程讓他們大開眼界，更因相處過後，對本來敬而遠之的董事會成員完全改觀。回港的時候，其中一位青年團員，更告訴隨團的同事，他們「小的」，也認為我們這班「大的」，均很有「喜點」。我不夠「潮」，這個潮語還是第一次聽見，但我很高興，在青年人眼中，保良局能夠與他們同行，為他們帶來快樂的「喜點」。及後我亦多次邀請這群青年人與保良局同行，為我們的活動注入年青朝氣以外，亦希望進一步豐富他們的人生經驗。

放下身段 成就第一

今年初於一個場合，有位顧問打趣說：真要給你一個讚，想不到你真的切切實實開會、做事。這位顧問和我份屬好友，不過他跟我開的這個玩笑，其實也是實情。上任前也知道主席一職，並非只是開開會、致致辭的「象徵式」工作。這年來為著保良局，趕開會、趕赴會，與保良局團隊一起，披星戴月，馬不停蹄，有時更有「倒瀉籬蟹」的情況出現，忙得不可開交。不只是我，眾多董事會成員又何嘗不是如此。但我們卻越忙越起勁，毫不以之為苦。原因只有一個：做善事，我們也是從心而發。

過去一年，每每有傳媒朋友問我，如何在百忙當中，做好保良局的工作。我二話不說就回答，用心做，就會做好；用心做，就可以抽出時間參與；用心做，就可以放下身段，為有需要人士多走一步；用心做，就有勇氣去創新突破。

正正因為用心做，我們的團隊才能夠上下一心，日復一日，由心為局務努力，聯繫各界「有心」善長支持，令到今年各項籌募活動以及服務能夠順利開展。感謝團隊的努力，讓保良局於甲午年度，能夠順利突破服務界限，造就了很多保良局的第一次。

去年成功修例後，以「醫社連心」為理念，曾局長也親臨視察的保良局「第一綜合健康中心」正式為廣大公眾服務。我們亦以同樣理念，突破地域限制，引進第一架流動中醫車，上月終於新車「落地」，配合本局現有的服務網絡，為屋邨居民提供便捷、貼心的醫療及健康支援。

我們去年亦舉辦了首次「企業早餐會」，向眾多參加的企業代表介紹了保良局的工作，希望能夠聯繫更多企業伙伴，與保良局同行。保良局的首間餐飲社企「天晴茶座」，亦於今年三月投入服務，為弱勢社群提供在職培訓以

及就業機會。為配合本局本年度獲深水埗區議會委託，開辦地區重點項目「石硤尾社區服務中心」(預計最快可於2018年投入服務)，我們亦展開了首個「地區人幫地區人」籌款活動，希望凝聚深水埗居民的力量，幫助當區有需要人士。

籌募活動方面，我們也有了新突破。由一班美國留學生成立之中國同舟會，聯同多位董事會成員的子女，與保良局合辦慈善晚宴，籌得400多萬元成立獎學金資助本局青少年赴海外升學。去年本局首次獲得內地芭莎公益慈善基金挑選為受惠機構，於2014芭莎明星慈善夜籌得捐款超過150萬元人民幣支持本局一個支援特殊兒童的計劃。今年三月，主辦單位來港舉辦2015芭莎藝術之夜，更再次將當晚所籌得之700多萬善款全數捐贈予本局安老服務。那是一個很難忘的週末，董事會成員與我，集合保良局團隊與外界伙伴的努力，參與籌辦了連續三天、一個接一個的大型籌款節目，最終為保良局籌得過千萬的款項。保良局絕對不是坊間流傳的「很有錢」，我們是「很努力的在籌錢」。因為我們在136年前，已對香港許下了「保赤安良」的承諾，擔起照顧社會弱勢社群的使命。

毋容置疑的緣分

作為主席，我今年亦為了保良局，兌現了另一位大慈善家向我許下的承諾。何鴻燊博士，GBM, GBS, 大蓮花榮譽勳章，金蓮花榮譽勳章，捐款8千萬予「香港大學專業進修學院保良局何鴻燊社區書院」，除了支持我出任主席的工作外，其實也有其他原因。何博士是香港大學畢業生，家族與保良局關係亦固然密切。這筆捐款背後，有著何博士對母校的敬意、對保良局工作的支持和肯定，以及對下一代的期盼。書院感謝何博士的慷慨，以何博士的嘉名命名書院。

有很多朋友問我，一所社區書院是否需要8千萬這麼多捐款？大家可能都有同一疑問，但何博士與我，都看好書院的長遠發展，所以覺得很值得捐助。教育是需要投資的，所以我們很高興得悉書院已經成立了專責委員會跟進，並會動用這筆捐款，盡快為同學提供4年制課程，打開更多升學與就業之大門。我衷心多謝香港大學、香港大學專業進修學院以及保良局，各方團隊的支持與配合，才得以趕及於今年3月底為書院舉行命名典禮。作為甲午年董事會任期的最後一個命名項目，這別具意義的典禮，確實為我作為主席兼書院校監的工作，畫上最難忘、最完美的句號。

十年無悔

我記得在李博士捐地的簽約儀式上，有記者問李博士，為甚麼選擇保良局作為捐地的對象。我心裡也有個疑問：為甚麼不？一般人談到保良局，和我加入保良局之前一樣，也會先想起小朋友。是的，這是我們百多年來緊守的職責，而我也相信，這仍會是我們未來繼續堅守的使命。但是我也要告訴各位，保良局的工作，絕不僅於此。由呱呱墜地的娃娃，到百多歲的老人瑞，全都是我們關心的對象。保良局的愛，是無年齡界限的。

「保良局『關懷長者心』地區安老服務計劃」推行已經第10年，但由1987年開辦第一間鄰舍中心起，其實我們辦安老服務已經28年了，而且我敢說，辦得非常出色，保良局是現時本港辦得最多合約安老院舍的機構。不過時至今日，做安老服務，並不能只停留在院舍以及床位的數目之上。近年我們積極推動居家安老，去年更承辦了新界西的改善家居及社區照顧服務。我舉賢不避親，所以在這也向大家推銷一下我們五花八門、配合居家安老的貼心服務，例如供應十元營養熱餐的社區飯堂、組織義工隊定期探訪獨居長者等等。

回顧過去10年服務保良局的日子，我打從心底裏覺得充實、感動亦因而無悔。期盼保良局的地區安老服務，能於未來的十年又十年，走入更多老年社區，陪伴更多長者居家安老。

未完的故事

很多人也覺得我們很幸運，屆內獲得多筆巨額捐款，又有善長捐地。我們當然非常感恩，但必須告訴大家，這並非僥倖，而是保良局百多年以來，保良局前賢為今日的我們打下牢固的根基，讓我們能夠一直感動著身邊的人。

著名作家保羅·科爾賀在敘述一個少年牧羊人歷奇之旅的小說中寫道：「當你真心渴望某樣東西的時候，整個宇宙也會聯合起來幫助你完成。」我在服務保良局的這段日子裡，對這句說話有著深刻的體會。慈善道上，我們並不孤單，身邊不斷有人幫忙。有的捐錢，有的捐物資，有的捐時間、做義工，有的捐知識、捐專業技能。就好像我們的綜合健康中心，為基層市民提供廉宜的醫療服務，當中大約三分之二的門診更是免費個案；我們自資開辦的青年中心，亦需要龐大的營運經費，從做生意的角度來說，兩者也可說是「做一個蝕一個」。但我們很感恩，有善款的支持，也有個別醫生為我們義務診症、企業及專才捐助物資及提供專業知識，幫補了財政的開支。

我們的理財教育活動，也得到銀行金融專家前來義務講學；「保良市集」的檔主，亦獲得專業律師義務教授版權保障的知識。這些日理萬機的專才，為了幫人，均願意獻出寶貴的私人時間。還有我們的社區飯堂，多年來默默的幫助基層人士，也打動了善長和機構，有的捐錢，有的幫忙張羅食物。我們每個人也用著不同方式為慈善付出，真的是有錢出錢，有力出力。我在這裡未能一一讀出各位的名字，出心出力幫助保良局的人和機構實在很多很多，我怕掛一漏萬，請大家細心閱讀手上的年刊，裡面記載了保良局以及眾多善長與合作伙伴，於過去一年一起努力的成果。我想在這裏感謝當中的每一位，亦感謝未能記錄於刊內，這一年裏面曾經出席過我們大大小小活動的您。感謝您替我們加油、上前與我們合照，和我們分享您的故事，讓保良局可以把我們的服務做得更好、更貼心。

本來一直希望可以長話短說，但我想與大家分享，於這一年主席任期內發生的事情實在太多。今日的交代就職典禮，標誌著保良局這香港經典，第136章的完結，但亦同時為下一章節揭開序幕。保良局還有很多很多未完的故事，包括未及與大家介紹，但同樣於屆內展開了的重點計劃 – 重新啟動總局重建計劃、籌備成立牙科法人團體、向賽馬會慈善信託基金申請撥款資助賽馬會大棠渡假村第四期發展計劃、開辦國際學校，以及我提供了一所古建築物，讓本局開辦創新藝術創意服務等。我深信保良局團隊會把這些重點計劃，連同青年宿舍、提升書院至四年制課程以及開辦石硤尾社區服務中心等大型項目，於未來的日子裏努力不懈推進發展。我期望在座的善長、友好，能夠和我們的團隊一起創造更佳成績。希望下年度的年刊，繼續有您們的故事。

藉著這個機會，我謹代表保良局甲午年董事會最後一次向各位長官、顧問局、歷屆同人、捐款人、社會賢達，還有與我們並肩前進的所有員工，致以最衷心的謝意。雖然不捨，但我承諾卸任保良局主席以後，一定會以另一個角色，在不同平台繼續為保良局和慈善公益作出貢獻。

今天我們很高興一起見證乙未年董事會就職，也見證著保良局的薪火相傳，代代傳承。我祝願朱李月華主席和乙未年董事會事事順利，帶領保良局再創高峰。並祝在座各位福有攸歸，身心康泰！家庭幸福！

多謝各位。

Mr Tsang, Mr Cheung, honorable officers, advisors and distinguished guests,

Welcome to the Inauguration Ceremony of the Board of Directors for the year 2015-16. We are most delighted to have the Secretary for Home Affairs, The Hon TSANG Tak-sing, GBS, JP, and Secretary for Labour and Welfare, The Hon CHEUNG Kin-chung, GBS, JP, grace us with their presence and to officiate at our ceremony today. May I take this opportunity to express our heartfelt thanks to our officiating guests and to all of you who are here with us today.

On the same day last year, I was standing here at this exact same place. I remember making a joke about the pouring rain to break the ice. To the Chinese, water symbolises money and wealth, and since it was raining so heavily that morning, it definitely was a good sign predicting top-dollar proceeds from our fundraising efforts at the end of our term in office. As if on cue, the whole hall broke into a sea of laughter, as I then proceeded to talk about what I had planned as Chairman of the Board of Directors 2014-15.

Today, I stand here once again on this stage, this time with a multitude of mixed feelings: my gratitude towards our staff ('Team PLK') and how much I will miss them and my duties as Chairman, my best wishes towards the future developments of the Kuk, the joys, the sentiments, in addition to my deepest gratitude towards our donors and supporters of Po Leung Kuk, and a big thank you, to our distinguished guests who are here with us today. Thank you for standing hand in hand with Po Leung Kuk, not only allowing us to raise a record-breaking sum of over 570 million HK dollars, but also enabling the Board, together with the efforts of our staff and also the support from the society, to drive several major projects forward. I am sure that the assortment of blossoms which we have so ardently planted within our term in office, will continue to bloom for decades to come. I think I should probably thank the rainstorm that graced my inauguration ceremony as well.

Help Stemming from Love

I joined Po Leung Kuk 10 years ago with the support from my family, as I watched my healthy and happy children grow up without an ounce of worry on their faces. I joined the Kuk because I know that life is not always all smiles, and I wanted to help other children who are less fortunate. After I joined the Kuk, I realised it not only takes care of children, it in fact has a lot more to offer than I expected. I have to say, having spent a decade at the Kuk has broadened my horizon immensely and deepened my understanding of charity work. I have devoted much of my time, especially as Chairman, to my duties at the Kuk; however, the joys and the satisfaction reciprocated, has surpassed the effort I have invested over the years, if not by millions, then in multitudes of the thousands. To all of you investors out there, I have a tip for you: stock prices may fluctuate, but to invest your time and money to help those in need, guarantee happiness and a life filled to the brim with love.

Small Promise Large Milestone

One night last year, as I was waiting onstage for a group photo to be taken with some other officiating guests at an awards ceremony, I received a call and rushed backstage before the picture could be taken. Away from the noise and commotion, I finally managed to make out what the caller was saying on the other side of the line, that Dr. LEE Shau Kee, GBM wanted to do something with Po Leung Kuk to help the youths of Hong Kong -- and that was how it all started, what was widely reported in the news, as Dr. LEE donating a piece of land to Po Leung Kuk for the construction of the largest Youth Hostel project in Hong Kong. But what most of you cannot possibly know, is that Dr. LEE fulfilled a promise that I have almost forgotten about. He promised me years ago, not long after I joined the Kuk, that he would support my work for the charity. Like love at first sight, Dr. LEE's wish to help the young fits perfectly in line with the goals set out by our Board to further develop our youth services. A big thank you to the teams from both Henderson Land Development Company Limited and Po Leung Kuk, and also for the assistance received from several government departments. Your efforts and planning over the course of six months on such a massive undertaking, have everyone at the Kuk bustling with excitement.

Named as the "Po Leung Kuk Lee Shau Kee Youth Oasis", we hope the youth hostel would enable young people to weave a network to cultivate their dreams, retain capital and eventually turn their dreams into reality. Not only has the project realised the dreams of young people, it has also granted the wishes of Team PLK. As we all know, land is of extreme scarcity in Hong Kong. Together with this special donation, in addition to the projected 1 billion dollars in construction subsidies, the Youth Oasis has been projected to bring in over 800 million dollars in rent over the course of the next 40 years, cementing a strong foundation to support the long-term development of the Kuk's youth services.

Walk with the Youth

As the "Youth Oasis" dream would not come into fruition until 2018, I am sure quite a few Chairmen in the terms to come, will continue to give updates on the future developments of the project. However, not only do we invest in planning for the future, but we put in just as much effort to help our present day youths.

In addition to the two kindergartens and one primary school, I am sure you would have noticed our Community College on your way in today. Outside of the Kuk's Headquarters, we have over 100 schools, located in different districts all over Hong Kong. How to nurture the youth, ensure they grow up healthy and enable them to realise their full potential, have always been the core service values of the Kuk's work. During our term, we have sought out resources to self-finance two youth centres, and together with the support from our corporate partners, we have actively engaged young people in activities to promote life planning and financial management. If you have a chance, I strongly encourage you to visit our centres, both of which are mini in size, but have big plans for future expansions and developments.

The Board of Directors 2014-15 has also taken on a different approach, one that is not restricted to establishing new centres, in order to give our young people a chance for a better tomorrow.

Our Board of Directors and a few members of staff from our Social Services Department went to Shanghai on an exchange to visit local social welfare organisations. What is worth mentioning, is that 6 young people were also a part of the group, including students from the HKU SPACE Po Leung Kuk Stanley Ho Community College, booth operators from our "Po Leung Kuk Flea Market", as well as local and ethnic minority youth members from our youth centres. There were a lot of firsts on this exchange – the very first time Po Leung Kuk Board of Directors brought along our students, service partners and members of youth centres together on an official exchange and visit, a first-time trip to Mainland China for some youth members, and the first time our young members have been invited to attend an official dinner reception hosted by Chinese government officials. Although the trip was rather short (I in fact, had to make it a same-day return trip because of work), there were more than a few memorable moments. Our Board of Directors and even the government officials receiving our group, were more than impressed by the eloquence of our members, and were left with a lasting impression and high regards for our youths. As for our young exchange members, not only have their horizons been broadened by the experience, but after having spent time with our Board members, they have also discovered the "Like-worthy" side of the otherwise, rather serious impressions they had of the "older" members of our group. On our way coming back to Hong Kong, one of the members even told our staff that he found our Board members to be quite "da bomb". I was not quite sure what he meant by that (I later found out that it means cool, hip, fun and outstanding), as I am obviously not "hip" enough, but from the smile on his face, I am glad we brought them joy. I have invited them to take part in Po Leung Kuk activities several times after the exchange. Not only have they managed to inject more youthful energy into our events, but it is also my goal to enrich their lives with a variety of experiences.

Set Your Pride Aside for the Firsts

At an occasion earlier this year, one of our advisors jokingly made fun of me: I have to give you a 'Like', as we did not think you would actually go to meetings and get your hands dirty. As a good friend of mine, I knew he was only kidding, but it was also nothing shy of reality. Before I took office as Chairman, I knew the job entails not only "symbolic duties" such as sitting at meetings or giving speeches at events, it demands real dedication and leadership. This year, I rushed to meetings and ceremonies, events and conferences, all because of Po Leung Kuk. Together with Team PLK, we have covered a lot of grounds, visited places in Hong Kong that I have never even heard of, and clocked hundreds of hours of accomplishments, sometimes beautifully planned and executed, while occasionally we experience a bit of a panic when it does not go according to plan. It has been an extremely busy year, not only for me, but also for our Board of Directors who are on stage with me today. There is only one reason why there were no complaints, in fact the busier we got, the more eager we became. The reason is simple – it comes from the bottom of our hearts.

Reporters have asked me on several occasions this year, how I make time to do my job as Chairman of Po Leung Kuk. I always tell them quite frankly, put your heart into it, and it will be done well; put your heart into it, and you will make the time; put your heart into it, and it will enable you to set your pride aside and take the extra step to help those in need; put your heart into it, and you will have the courage to change and step into new frontiers.

Day in day out, Team PLK tackle their duties and work closely together, for the benefit of the Kuk from the bottom of their hearts, bringing together sponsors and donors from all walks of the society, enabling a multitude of fundraising events and services to be launched without a glitch this year. Thank you, Team PLK, for your efforts and dedication, empowering our Board to create new breakthroughs in the services we provide and established many firsts in the Kuk's 136 years of service.

After the amendments to the Po Leung Kuk Ordinance came into effect last year, the "Po Leung Kuk No. 1 Integrated Health Centre" opened its doors to the public. One of our officiating guests, the Secretary for Home Affairs, Mr TSANG himself, also witnessed this historical milestone as he visited the Health Centre on the first day of service. In line with the same principle to offer medical services grounded in community care, our first Chinese Medicine Mobile Clinic finally hit the road this year, and parked its wheels at public

housing estates complementing our established network of services, taking extra care to provide convenient healthcare and accessible medical assistance to the residents.

We also conducted our first-ever Corporate Partners Breakfast Meeting last year, and introduced our services and work to the representatives who joined us that morning, in the hope of bringing together more corporate partners to work with Team PLK. Our first F&B social enterprise “Café Sunny” also served French toast to its first customer this March, providing on-the-job training and job opportunities to the underprivileged. Having been entrusted by the Sham Shui Po District Council to operate a signature project within the district – the “Po Leung Kuk Shek Kip Mei Community Services Centre” (projected to commence service in 2018), we initiated the launch of a new, district-based fundraising strategy, an exercise that is in line with a fresh approach to raise funds and create synergy from within a community, to help those in need residing within the same community.

On the fund-raising front, we have also crossed into new frontiers. Founded by a group of Chinese students studying in the United States, the SYMPH association joined forces with some of our Board members’ children, and hosted a charity ball with Po Leung Kuk and raise more than 4 million dollars to setup a scholarship to help PLK students further their studies abroad. We were chosen by The Bazaar Charity Fund in China as one of the recipients to receive a donation of over 1.5 million RMB raised from its largest, annual fundraising event in China – “The Bazaar Charity Night 2014”, to support our service scheme for children with special needs. When Bazaar came to Hong Kong this year in March and hosted the “Bazaar Art Night 2015”, they once again donated all of the night’s proceeds of over 7 million Hong Kong dollars to support our Elderly Service. It was a most memorable weekend, as the Board and myself, with the support from Team PLK and other partners for three days in a row, worked together to present several large-scale fund-raising events, eventually raising over 10 million dollars in one weekend alone. Contrary to popular belief, Po Leung Kuk is not flushed with cash, but our cheeks are always flushed from how hard we try to raise funds to support for our services. We are dedicated in upholding our mission to care for the underprivileged, because we made a promise 136 years ago, to the community of Hong Kong to “Protect the Young and the Innocent”.

Irrefutable Fate

As Chairman of Po Leung Kuk, I also “cashed-in” on a promise made to me by a well-known philanthropist. Dr. Stanley HO, GBM, GBS, Medalha de Honra Grande Lótus, Medalha de Honra Lótus de Ouro, donated 80 million dollars to the HKU SPACE Po Leung Kuk Stanley Ho Community College, not only to support my work as Chairman of the Kuk. The University of Hong Kong is the Alma Mater of Dr. HO and Po Leung Kuk has an obviously close relationship with the family. This donation stems from Dr. HO’s respect for his Alma Mater, his recognition and support of our work at Po Leung Kuk and also his blessings for the generations to come. The College was hence named after him, in gratitude for his generous support to the College.

A lot of friends asked me why a community college would need a hefty donation of 80 million dollars. Although you might be as skeptical; however, Dr. HO and myself have confidence in the long-term development of the College, and hence, feel that it deserves every penny of our support. Education is always an investment and thus, we are happy to hear that the College has set up a special committee to follow up on utilising the donation to offer 4-year courses to students as soon as possible. This will open up more doors for higher education and job placement opportunities for our students in the future. My heartfelt thanks to HKU, HKU SPACE and also Po Leung Kuk; thank you, all parties concerned for racing against the clock and making it possible for us to conduct the naming ceremony of the College at the end of March this year. As the final naming event of the Board, this ceremony was meaningful and memorable to me on so many levels as Chairman of Po Leung Kuk and Supervisor of the College, there could not have been a more perfect way to mark the end of my term.

A Decade With No Regrets

At the land donation press conference, I remember a reporter asked Dr. LEE why he wanted to donate to Po Leung Kuk. I quickly thought, why not? The first thing most people would think of when they talk about Po Leung Kuk, as would I before I joined the Kuk, are children. True, this has been our foremost duty for over a century, and I believe, will remain as an important mission for us going forward. But this is not all that Po Leung Kuk does. From newborns to 100-year-old seniors, we care for their wellbeing, because there are no boundaries and age restrictions as to how Po Leung Kuk shows its love.

This year marks the 10th anniversary of the Kuk’s “District Elderly Campaign”. However, Po Leung Kuk has, in fact, been providing service to the elderly for 28 years since the first Neighbourhood Elderly Centre was established in 1987. And I dare say, the service has been outstanding ever since. Po Leung Kuk operates the largest number of contract homes for the elderly in Hong Kong. But geriatric care this day and age has to go beyond numbers of beds and centres. In recent years, we actively promote and encourage the support for ageing in place. Last year, Po Leung Kuk undertook new responsibilities to provide the Enhanced Home & Community Care Services in

New Territories West. I would like to take this opportunity to promote our various services for at-home elderly care, such as our community canteen \$10 nutritious hot meals, and organising volunteer groups to regularly visit seniors who live alone.

Looking back over the past decade, I feel truly blessed and touched by how much my experience in serving Po Leung Kuk has enriched my life. In fact, I cannot think of any regrettable moments. I hope the Kuk's "District Elderly Campaign" will continue to reach out to more elderly communities in the decades to come, to care for and grow old hand in hand with our seniors in Hong Kong.

Unfinished Business

A lot of people may think that it is of pure luck for us to have received quite a few large donations, and even a valuable piece of land, donated to us over the course of the year. But I can assure you, this is not a fluke. Rather, it is the fruition of efforts, of the many who walked before us. They have laid a solid foundation, enabling us to continue to reach out to those in need.

Paul COELHO writes in his novel, *The Alchemist*, "And, when you want something, all the universe conspires in helping you to achieve it." This is one thing that I profoundly experienced as the Chairman of Po Leung Kuk. On the path to help others, we are never alone. Someone is always willing to help. Some donate their money, some donate in-kind. Some donate their time by volunteering, some their knowledge, and some their expertise. Take for example, our Integrated Health Centre, where we provide affordable medical services to the less fortunate. Over two thirds of our outpatient cases are for free; and as we set up more and more self-financed youth centres, additional operations funding need to be set aside. From a business point of view, both of these projects have no prospect of making it on their own. We are very grateful for not only being able to secure financial support, but also help from individual professionals, such as doctors who are willing to consult for free. Corporations have also donated supplies and professionals their expertise. All of these add up to help lower our expenditures and day-to-day operating costs.

Financial consultants provide free lectures at our youth financial education forums, while lawyers specialising in the legal field of intellectual properties, came to talk to our booth operators from our "Po Leung Kuk Flea Market", on how to protect themselves against copyright infringement. These professionals have all donated their valuable time to help. Last but not least, our community canteens, quietly providing for the less fortunate over the years, have touched the hearts of many donors and institutions. Some continue to donate money while others donate food. Each of us can give more, in so many different ways. Since the list of people who have contributed to Po Leung Kuk is rather exhaustive, I am not going to name them one by one. Please take a moment to read the Annual Report, where we have listed the result of the efforts put forth by many of our donors and partners for the past year. I would like to thank every one of them, and also thank those of you who are not acknowledged in the Annual Report, but who came out to our various events this year. Thank you for cheering us on, taking pictures with us, and sharing your stories. Thank you for making Po Leung Kuk work harder and to share our love for the community of Hong Kong.

I planned on being brief, but to sum up my year's work as Chairman, there were really too many highlights and memorable moments that I would like to share with you. Today's Inauguration Ceremony marks the end of Chapter 136 of Po Leung Kuk, a long-time Hong Kong classic. But it also represents the beginning of the next chapter. There are still many unfinished stories of Po Leung Kuk, important milestones that were laid by us during our term in office: the activation of the redevelopment plan of the East Wing of the Kuk's Headquarters, setting up dental body corporate, the application to the Hong Kong Jockey Club Charities Trust for funding support for our Jockey Club Tai Tong Holiday Camp Phase IV Development project, setting up an international school and also the offer for the Kuk to use one of my private properties, a Grade III historical building in Happy Valley, to develop an innovative artist-in-residency programme. I strongly believe that Team PLK will actively push forth, the development of these projects in the coming days or maybe decades to come. I look forward to see how all of these new endeavours would fit in together with our mega projects: the Youth Hostel, enabling the Community College to offer 4-year courses and the establishment of the Shek Kip Mei Community Services Centre. I invite all of you here with us today, donors and friends, to continue to work with our team in the future. I hope that next year's Annual Report will be filled with your stories of love and outreach.

I would like to take this final opportunity, on behalf of the Board of Directors 2014-15, to express once again our most sincere thanks to our Honourable Officials, Advisory Board Members, former Po Leung Kuk directors, donors and sponsors, and also to Team PLK. Although I am sad to go, I promise, as the outgoing Chairman, I shall return in a different capacity, on a different platform, and continue my support for Po Leung Kuk.

It is with great joy for us to witness the Inauguration of the Board of Directors 2015-16, to witness the passing of the torch to our next generation. I wish Chairman Dr Pollyanna Y W CHU and the Board of Directors every success in leading Po Leung Kuk to new heights. Best wishes and good health to you all. Thank you.



曾局長、張局長、各位長官、各位顧問、各位嘉賓：

今天是甲午、乙未兩屆董事會舉行交代、就職典禮的大日子，承蒙民政事務局局長曾德成, GBS 太平紳士，以及勞工及福利局局長張建宗, GBS 太平紳士親臨主禮，各界友好惠賜花牌致賀，我謹代表乙未年董事會同人向各位衷心致謝。

藉著今天賓客雲集，我想向大家介紹一下保良局來年的工作計劃，希望各位續賜支持。

青少年是香港的未來。保良局作為香港最大的辦學團體及社會服務機構之一，實有負起培育下一代全人發展的責任，這將會是今屆董事會的工作重點。同時，我們認為，保赤安良、護老扶弱、助貧健診、揚康樂眾等服務範疇對社會亦非常重要，所以我們會繼續大力投放資源到這幾方面，這正正配合特區政府的政策。

培德育才 — 青少年教育和發展

交流合作 有助升學與就業

在學校層面，我們會確保屬校善用教育局的「生涯規劃津貼」，強化生涯規劃的支援。又會籌辦升讀國內大學專題講座及國內大學考察團，讓屬校高中學生及家長多了解不同的升學途徑。透過商校合作，為學生安排不同職業介紹講座及參觀職場，幫助年青人好好規劃自己的未來。

理財教育 有助生涯規劃

本局社會服務部與9間中學剛展開一項青年生涯規劃及理財計劃，協助學生了解自己的個性及能力，釐清人生的目標，充足裝備以規劃未來。另外，我們與積金局合作，舉辦中學理財教育互動劇場，讓青年人學習理財技巧；又推行親子理財教育計劃，讓家長透過親子活動，認識家庭財務策劃及強積金的重要。我們還與花旗銀行合作，推出一系列理財教育活動，培養小學生良好的理財態度。希望以上兩項合作今年都得以延續，使這些有意義的活動能繼續進行。

提供平台 推動才藝與創意 幫助發展事業

在社區層面，本局在屯門新設立了一個攝影及多媒體創作室，教導青少年專業攝影及攝錄技巧，讓有志投身攝影及創意媒體的青年發展事業。為推動青少年才藝和表演藝術，我們正籌備開展位於長康邨的青少年發展中心，提供予青少年一個才藝交流、訓練、實踐和職業導向的場地。

近年，特區政府積極推動社會創新。今年，我們計劃成立手作人社企，為手作人提供營銷和商業管理訓練及場地服務，鼓勵他們發展個人的藝術創作，建立和推廣自家品牌，以手藝創業。我們亦正籌劃一個創新的藝術家進駐計劃，讓藝術創意通過本局的服務及學校網絡啟發年青人。

青年創業基金

今年施政報告宣佈將成立一個3億元的「青年發展基金」，資助包括以資金配對形式支持非政府機構協助青年人創業，基金撥款細節有待擬訂。為好好把握這機會，本局計劃成立「青年創業基金」以便日後向政府申請配對，該創業基金將會提供創業諮詢、網絡聯繫及微型貸款等支援。

多方合作 惠及青少年

官、商、校、社協作是本局青年服務的主要工作方針。而籌辦中的「保良局李兆基青年綠洲」就是一個由多方合作創建的成功例子，項目回應民政事務局的青年宿舍政策，為18-30歲的在職年青人提供低廉租金的居所，鼓勵年青人做好生涯規劃、累積資本、裝備自己。我們會與各有關政府部門緊密合作，加快「上馬」的進度，並將以該青年宿舍作為本局日後發展青年服務的旗艦。

另一方面，我們希望透過建立社區網絡，結合企業義工、家教會及學校，提供跨界別的服務平台，組織訓練及小組活動為青少年注入抗逆及關愛他人的正能量，構建一個充滿人情味的社區，這個新服務模式會先在葵青區試行。

今年，我們會加強官、商、校、社之間的合作，讓我們的青年工作能進一步深化。

培德育才 — 提升教育質素

學與教

教育是長期的承擔，是對未來的投資。本局將繼續優化屬校的學與教。來年會探討如何促進兒童資優發展，待落實計劃細節後會向局外基金申請資助推行。又會舉辦兒童「賞心閱讀」先導計劃，透過網上兒童文學讀後答題庫以培養學生的閱讀興趣、提升學生高階思維和理解能力、啟發他們自主學習。

我們已開展加強學生在幼稚園升小學、及小學升中學的兩個重要階段的銜接工作，目的為提升屬校對初入讀學生的教學及輔導成長工作效能。而在全人發展方面，我們會推動屬校與內地及海外學校的交流互訪，使更多學生能透過生活和文化體驗，拓闊視野。

校長/教師專業發展

本局為屬下中小學成立多個不同範疇的教師專業學習社群，促進屬校科主席及行政級老師的專業成長，為局方創建更優質的人力資源。在不同的社群裏，教師可以互相學習、交流及分享，進一步提升學與教、行政效能及屬校的辦學素質。我們亦會舉辦校長專業發展交流團，加強屬校校長及副校長尤其在德育及公民教育領導工作的專業發展。

德育及公民教育

在承傳「保良精神」的工作上，已安排所有新加入的老師、學生及員工參觀保良局歷史博物館，加深持份者對本局歷史及發展的認識。就編寫相關教材方面，我們已為小學引入兩個學習單元，課堂的反應甚佳。而屬下幼稚園及幼兒園亦開展編寫新的課程。我們的博物館義工隊去年已成功招募48名屬校中三或以上的學生擔任義務導賞員，其中42位經培訓後已投入服務。來年會延續這方面的工作，將「保良精神」以愛承傳下去。

去年舉辦的「全港幼稚園預防吸煙教育計劃」反應良好，今年，我們會完善「無煙教育教材套」、印製教材套發送全港幼稚園、及安排分區教材套簡介會及舉辦工作坊。我們亦會在全港各區舉辦一系列「無煙有LIKE」活動，推廣健康生活訊息。

和諧的親子關係對幼兒的成長十分重要。我們會推行多個親子活動包括「微笑家庭」家長教育計劃，為家長注入正能量，協助他們認識如何關顧子女身、心、靈的需要，藉此鞏固家庭關係，增強家庭抗逆力。我們又會推出幼兒「愛共情」公民教育計劃，在幼稚園暨幼兒園推行公民教育課程，培養幼兒的公民責任。

學生體能提升

良好的體能對學生成長非常重要。來年，我們將舉辦「學前小海豚計劃」，以課後活動形式引入「游泳課程」，提升幼稚園學生的大小肌肉、視覺、語言、聽覺、與社交等發展，幫助學生建立自信。此外，還計劃推廣另一項有益身心的運動，現正探討與香港冰壺協會合作，於幼稚園推行簡易冰壺運動，這運動不單可強化學生大小肌肉，又能培養幼兒合作精神。

國際學校

本局剛與香港建造商會簽訂備忘錄，探討在其天后廟道校舍合作開辦一所國際學校(小學)。來年，我們會致力商討有關的合作細節，如果能落實合作，將會揭開保良局多元化教育新的一頁。

專上教育

香港大學專業進修學院保良局何鴻樂社區書院最近獲得巨額捐款，已決定加快研究發展學術及課程的步伐，積極探討發展4年制課程，希望為開拓專上教育服務邁進一步。

保赤安良

有特殊需要兒童的服務

照顧兒童一向都是本局的重點工作，我們尤其關心有特殊需要兒童的發展。來年，我們將向局外基金申請資助，推行「特殊兒童行為情緒支援及家長、教師教育計劃」，引入一套北美以實証為本的家長教育模式作本地化應用，內容主要為學校、家長及特殊兒童提供並行的培訓，這套教材在海外有非常成功的推行經驗，除教導家長及教師如何處理特殊兒童的行為情緒問題外，教材還包括兒童本身的訓練，令培訓更為全面及有效。

託管服務

為響應釋放婦女勞動力的政策，現正籌辦東涌嬰幼兒及兒童綜合服務中心，以自資模式營運，預計可於年內開辦，中心提供約60個託嬰名額、30個課餘託管名額及60早期教育及訓練中心名額，為初生至三歲的嬰幼兒提供全日照顧及培育服務。中心更設立特殊兒童託管班，由專業團隊提供小組及個別訓練。

護老扶弱

安老及康復服務

在居家照顧方面，除繼續為居家長者及嚴重傷殘人士提供多元化照顧及護理支援外，又會推展長者社區照顧服務券試驗計劃；在院舍照顧方面，會積極開辦長者及殘疾人士住宿服務，回應社會對服務的強烈需求。

除增強照顧服務外，來年將大力推廣社區教育，重點為生命教育，教導青年人和長者正向的人生觀和珍惜生命；我們會在長者活動中心、院舍及地區舉辦生死教育，鼓勵長者和他們的家人積極面對人生轉變。又與華永會合辦生命教育活動，計劃以流動生命教育車遊走本局中、小學及各大型屋邨之間，推展跨齡人士生命規劃服務。

社會企業

參考過往開辦社會企業的成功經驗，來年，我們計劃開辦更多社企，包括飲食及銷售等業務，希望為弱勢社群提供在職訓練和彈性工作時間，釋放勞動力，促進自力更生。

助貧健診

「樂安家」長者環境改善計劃

計劃協助家境窮困的長者，按評估為他們添置必須的家具用品，或為他們提供小型家居維修，保障長者家居安全。

社區飯堂

現時本局在全港多個地區為有需要的家庭及市民提供每日三餐營養均衡的廉價熱餐，去年共提供30萬份餐，有見需求甚殷，來年計劃增加餐數至35萬份餐，使更多人受惠。

牙科診所及中醫服務

今年我們會積極籌備成立牙科法人團體，為社區人士提供專業、全面、價錢相宜的牙科服務。另外，我們會籌辦「醫食同源 吃出健康」的中醫巡迴講座，向市民介紹中醫藥及自我健康管理知識，並定期安排中醫師到各區提供義診，及舉行養生食療講座，加深市民認識中醫藥的效用。

揚康樂眾

大棠第四期發展計劃

去年本局向賽馬會慈善信託基金申請撥款資助賽馬會大棠渡假村第四期發展計劃，興建「青年領袖訓練中心」及推出全新「保良局全人青年領袖發展計劃」，以配合培訓青少年全人發展的政策。我們會緊密跟進申請的進展，希望計劃能在年內落實。

其他大型計劃跟進工作

總局東翼重建計劃

有賴特區政府的支持及香港市民的信任，本局可以重新啟動總局東翼重建計劃。我們會回應社會的訴求，藉此機會發展創新服務以配合時代的需要，初步構思的新服務包括中醫診所、退休人士活動中心、社會企業、茶座等等，使總局能與社區建立更緊密的關係。

地區連繫 - 深水埗社區服務計劃

本局成功投得的深水埗區議會重點項目-「深水埗區議會-保良局石硤尾社區服務中心」預計於2018年投入服務。我們將積極籌備有關的工作，加強與地區網絡之聯繫及開展地區性服務，並通過籌款計劃籌募有關經費，實踐地區人幫地區人的理念。我們會提早於今年為區內的失業、獨居、雙老、低收入人士及綜緩單親家庭提供免費飯餐、為基層長者免費提供中醫治療服務及身體檢查、以及為低收入家庭兒童照顧者，尤其是成功參與再培訓課程的婦女，提供學童託管服務。

黃竹坑護老院重建計劃

重建計劃已被納入政府的私人用地作福利用途計劃項目，我們已向政府申請資助，進行可行性研究，希望申請能在今年內有結果，我們會密切跟進。

結語

上屆董事會在梁主席的領導下取得驕人的成績，為局的未來發展奠下重要的里程碑，我在此謹代表乙未年董事會向他們致以衷心感謝。今年我很榮幸得到同仁的支持，獲選為本年度的董事會主席。來年，期望各位長官、顧問、前賢、友好及廣大市民繼續予以支持，我和董事會定必竭盡全力，服務市民，以愛承傳，造福社群。

多謝各位。

Mr. Tsang, Mr. Cheung, honourable officers, advisors and guests,

Today is the inauguration ceremony of the Board of Directors 2015-16. We are most pleased to have The Hon TSANG Tak-sing, GBS, JP, Secretary for Home Affairs, and The Hon Matthew CHEUNG Kin-chung, GBS, JP, Secretary for Labour and Welfare, as our officiating guests. On behalf of the Board, I would like to extend our heartfelt thanks to Mr Tsang and Mr Cheung for their kind presence and our friends for their floral baskets.

I would like to take the opportunity to briefly introduce to you the work plan of Po Leung Kuk for the coming term and appeal for your continuous support so that together we can better serve the community.

Young people are the future of our society. As one of the largest school sponsoring bodies and social services organisations in Hong Kong, Po Leung Kuk shoulders the responsibility of the whole-person development of the next generation, and this will be a priority for the new Board of Directors. At the same time, we have not lost sight of the importance of our other services in protecting the young and the innocent, caring for the elderly and the underprivileged, aiding the poor and healing the sick, and providing recreation to the public, which will continue to receive attention. Our areas of focus are in fact in line with the prevailing Government policies.

Educating the Young and Nurturing their Morality – Youth Education and Development

Exchange & Cooperation to help the Pursuit of Further Studies and Employment

We will ensure that our affiliated schools make good use of the Career and Life Planning Grant to enhance support for students' life planning. Talks on pursuing higher education in the mainland and study trips to mainland universities will be organised so that our senior form students and their parents can have a better understanding of the different study paths available. Through joint efforts with the business sector, our schools will arrange more career talks and workplace orientation and visits so as to facilitate our students in making appropriate plans for their future.

Financial Education to help Career and Life planning

Our social service department, working in collaboration with 9 secondary schools, has launched a life planning and financial education programme which aims to better equip our students for life planning by helping them understand their aspirations and abilities. Using interactive drama as a tool, we work with the Mandatory Provident Fund Authority (MPFA) to equip our young people with financial management skills. Apart from MPFA, we also work with the Citibank in organising a series of activities to cultivate a good attitude on financial management among our primary school students. It is hoped that these projects will receive continued support this year.

A Platform for Promoting Art and Creativity to help Career Development

At the community level, the Kuk has set up a photography and multimedia studio in Tuen Mun offering professional photography and filming training to those young people who are interested in starting a career in photography and creative media. For the development of talents including performing arts, we are planning to operate a new youth development centre in Cheung Hong Estate which provides a place where young people meet to share their talents and experiences and to receive training and career guidance.

The Government has actively been promoting social innovation. As a response, we have plans to establish a Handcraft Social Enterprise providing training and services for various operations and business management. Our aim is to encourage handcraft artists to develop their original ideas, work on their creation, and build their brand names for the development of their own business. Separately, we are planning another innovative project, which will engage

artists in a residency programme to cultivate arts and creativity in the community through our network of service and schools. The project will support local young artists on one hand and enrich the life and inspire the creativity of the community on the other.

Youth Business Start-up Fund

The Government has announced in this year's Policy Address to set up a \$300 million Youth Development Fund to support youth development activities including subsidy in the form of matching funds for NGOs to assist young people in starting their own business. Whilst waiting for details of the Fund to be worked out, we would like to set up a "Youth Business Start-up Fund" at this stage so as to facilitate the matching application later. This start-up fund will support the provision of business consultation, networking and micro finance, etc. for the young people.

Collaborations for the Benefit of Young People

Collaborations among the Government, business sector, schools and the social service sector is the guiding principle of our youth services. The "Po Leung Kuk Lee Shau Kee Youth Oasis" under planning is a signature and successful collaborative project of the Government, the private and not-for-profit sectors. This project is in response to the youth hostel policy of Home Affairs Bureau and it provides low-cost residence for working youth aged between 18 and 30. It encourages young people to make life and career plans, accumulate capital and personal savings, build up network and better equip themselves. We will work closely with the relevant Government departments to monitor the progress. This youth hostel will serve as a flagship for the Kuk's youth services in future.

On the other hand, we see the benefits of having a community network by joining the forces of corporate volunteers, parent-teacher associations and schools. Through this cross-sector platform, training and group activities will be organised to instill a sense of positive energy of caring for others and resilience for adversity in our young people so that we can build a harmonious and loving community. This new service model will first be tried out in Kwai Ching District.

In the coming year, we will continue to promote and enhance collaborations with the Government, schools, business and social service sectors for further strengthening of our youth work.

Educating the Young and Nurturing their Morality – Enhance the Quality of Education

Teaching and Learning

Education is a long term commitment and an investment for the future. We are dedicated to the continuous improvement of teaching and learning in our affiliated schools. In the coming year, we will explore how best to nurture child development for giftedness. Upon finalising the details of the project we will seek funding support from outside the Kuk to take it forward. Another project in the pipeline is the "i-Fun" Reading Pilot Scheme, which aims to promote young students' interest in reading and enhance their high-level thinking and comprehension and self-learning abilities through engaging them in an interactive e-quiz after they have read a story book.

The Kuk attaches great importance to students' smooth transitions from pre-primary to primary level and from primary to secondary level. We have launched various initiatives to enhance the effectiveness of the teaching and counselling work in support of students newly enrolled into our affiliated schools. As regards the promotion of whole-person development, we have encouraged our schools to organise more exchanges with schools in the mainland and overseas so as to broaden our students' horizon through enriched life and cultural experiences.

Professional Development of School Principals/Teachers

The Kuk has just established a number of Teachers Professional Learning Communities on various subjects. Within these communities, panel heads and senior teachers can exchange views, learn and share the experiences of others. They are expected to pass on the knowledge gained to colleagues in their respective schools. This would help enhance the professional development of our teaching staff and as a result, the Kuk would have a pool of quality human resources. Further, we will organise more exchanges for our school principals and their deputies for their professional development particularly in leading moral and civic education.

Moral and Civic Education

In passing on the Po Leung Spirit, we have arranged guided tours of the Kuk's museum for all newly joined teachers and students so that they can have a better understanding of the Kuk's history. Teaching materials on Po Leung Spirit have been drawn up and tried out in class for our primary school students and the feedback has been very positive. On the other hand, our kindergartens and nurseries have started drawing up teaching materials on the subject. Last year, our museum has successfully recruited 48 students as its docents and among them, 42 have received trainings and commenced their volunteer work. We will keep up with our efforts in promoting and passing on the Po Leung Spirit.

Last year the "Hong Kong Kindergarten Smoke Prevention Education Programme" was implemented with success. This year, we will produce an improved version of the "Smokeless Education Kit" for dispatch to all kindergartens in Hong Kong, to be followed by briefing sessions and workshops on the use of the kit. Also, we will be launching a series of "LIKE our Smokeless Environment" district-based activities to promote the message of healthy living.

Harmonious parent-child relationship is crucial to child development. We will organise various parent-child activities this year. The "Smiling Family", an education programme helps parents understand children's physical and psychological needs, with a view to strengthening family relationship. A civic education programme for kindergartens, the "Love at home", will also be organised to cultivate civic responsibility among our young children.

Enhancement of Students' Physical Fitness

Physical fitness is important to students' overall development. In the coming year, we will organise a "Preschool Dolphins Project" to introduce swimming as an after-school activity to enhance kindergarten students in respect of their muscle development, visual, speech and hearing capabilities and social interaction skills. Besides, we are exploring with the Hong Kong Curling Association on the possibility of introducing floor curling to our kindergartens. This sport will not only help strengthen the development of students' muscle, but can also cultivate team spirit and eventually be developed into a parent-child activity.

International school

We have just signed an MOU with the Hong Kong Construction Association on the setting up of an international primary school at their existing school premises in Tin Hau Temple Road. In the coming year, we will be fully committed to finalising the details of collaboration. This collaboration, if materialised, would mark a new page in the Kuk's diverse education services.

Tertiary Education

The HKU SPACE Po Leung Kuk Stanley Ho Community College has recently received a substantial donation. The College has decided to expedite its plans for academic and curriculum development. We are now actively looking into the possibility of offering four-year degree courses to step up the Kuk's provision of higher education.

Protecting the Young and the Innocent

Service for Children with Special Needs

Caring for children has always been our paramount concern, and in particular, children with special needs. In the coming year, we will seek funding from outside to conduct a training programme on providing behavioral and emotional support for children with special needs. We are contemplating of introducing an evidence based parent education model from North America which will be adapted for local use. This model covers comprehensive training programmes for schools, parents and the children and is considered to be very effective.

Day Care Service

In support of the Government's policy to unleash the potential of working women, we will be setting up a self-financed Po Leung Kuk Tung Chung Creche cum Children Integrated Services Centre to be ready for operation within the year. The Centre will provide around 60 places for nursery, 30 places for after-school care, 60 places for early education and training, and day care and nursery services for infants from newborn to 3 years old. In addition, there will be classes offering professional group and individual training for children with special needs.

Caring for the Elderly and the Underprivileged

Elderly and Rehabilitation Service

On home care, we will continue to provide diversified care and nursing support to the elderly and the disabled and to promote the pilot scheme on community care service voucher for the elderly. With respect to residential care, we will seek every opportunity in providing residential services for the elderly and the disabled in view of the great demand.

Our focus will also be on the promotion of community education, and in particular life education. The aim is to guide our young people and the elderly towards a positive approach to life. Besides, we will conduct life and death education workshops in our elderly centres, homes and at the district level to encourage the elderly and their families to face life changes in a positive manner. We will also be collaborating with The Board of Management of The Chinese Permanent Cemeteries in organising life and death education activities. Our plan is to make use of a mobile life education van to reach out to the community, shuttling between secondary and primary schools and public housing estates to promote life planning services for different age groups.

Social Enterprise

With our successful experience in operating social enterprises, we plan to set up more of these this year, particularly in catering and retail business. This would provide on-the-job training and flexible working hours for the underprivileged, encouraging them to join the workforce and facilitating self-reliance.

Aiding the Poor and Healing the Sick

Home Maintenance Programme

This programme provides the elderly in need with the necessary household items and minor home repair services to ensure their home safety.

Community Canteen

The Kuk provides needy persons with nutritious hot meals at low cost in various districts. Last year a total of 300,000 meals were served. In view of the growing demand, we intend to increase the number of meals to 350,000 in the coming year so that more persons in need can be benefited.

Dental Clinic & Chinese Medicine Service

This year we will expedite actions to set up a dental body corporate with a view to providing professional, comprehensive and low-cost dental service to the community. For health promotion, we will organise talks by Chinese medicine practitioners on Chinese medicine and health care. We will also arrange Chinese medicine practitioners to provide free consultations in different districts and deliver health talks to the public.

Providing Recreation to the Public

Tai Tong Phase IV Development Project

Last year we applied for funding from the Hong Kong Jockey Club Charities Trust in support of the Tai Tong Phase IV Development Project: to build a "Youth Leadership Training Centre" and to launch the new "Po Leung Kuk Whole Person Leadership Development Programme". We look forward to getting the project off the ground this year.

Other Large-scale Projects to Follow Up

Redevelopment Project of East Wing of Po Leung Kuk Headquarters

With support from the Government and Hong Kong citizens, we are able to re-activate the Redevelopment Project of East Wing of Po Leung Kuk Headquarters. In response to the demand of the society, we plan to provide new and innovative services in our Headquarters which may include a Chinese medicine clinic, an activity centre for retirees, various social enterprises and a café, all to bring the Headquarters closer to the community we serve.

Community Linkage – Sham Shui Po Community Service Programme

The Kuk has been awarded the Sham Shui Po District Council Signature Project "Sham Shui Po District Council - Po Leung Kuk Shek Kip Mei Community Services Centre" which is expected to commence operation by the end of 2018. We are fully committed to its preparatory work. We will start our services in advance to provide free meals to the jobless/persons living alone/old couples/low-income groups/single-parent family receiving CSSA, free Chinese medical consultations and health check services for the poor elderly, and afterschool care services for the low-income families especially those women who have successfully completed the retraining programme.

Special Scheme on Privately Owned Sites for Welfare Uses: PLK Redevelopment Project

The Po Leung Kuk Redevelopment Project at Wang Chuk Hang Home for the Elderly has been included in the captioned scheme. We have applied for funding from the Government to proceed with the related feasibility study and hope to be able to receive a positive response within the year.

Conclusion

The Board of Directors of 2014-15, under the leadership of Chairman Leong, has achieved admirable results and laid solid foundation for the future of Po Leung Kuk. I would like to extend my greatest appreciation to the out-going Board. This year I am very honoured to be elected as the new Chairman. My new Board and I look forward to the continuous support of the Government officials, Advisory Board Members, our predecessors and the public at large. We pledge to do our very best with a strong commitment to serving the community following the Kuk's fine traditions and spirit.



左至右：何何超鳳副主席、蔡李惠莉副主席、郭羅桂珍副主席，BBS、朱李月華主席、陳細潔副主席、馬清楠副主席，OStJ, JP
Left to right: Mrs Daisy C F HO (Vice-chairman), Dr Margaret W L CHOI (Vice-chairman), Dr Eleanor K C KWOK, BBS (Vice-chairman),
Dr Pollyanna Y W CHU (Chairman), Miss Abbie S K CHAN (Vice-chairman), Mr Ching Nam MA, OStJ, JP (Vice-chairman)

主席

朱李月華博士

第一副主席

郭羅桂珍博士，BBS

第二副主席

陳細潔小姐

第三副主席

蔡李惠莉博士

第四副主席

馬清楠律師，OStJ, JP

第五副主席

何何超鳳女士

Chairman

Dr Pollyanna Y W CHU

First Vice-chairman

Dr Eleanor K C KWOK, BBS

Second Vice-chairman

Miss Abbie S K CHAN

Third Vice-chairman

Dr Margaret W L CHOI

Fourth Vice-chairman

Mr Ching Nam MA, OStJ, JP

Fifth Vice-chairman

Mrs Daisy C F HO

主席
朱李月華博士

Dr Pollyanna Y W CHU
Chairman



美國約克大學工商管理榮譽博士

Honorary Doctorate of Philosophy (Ph.D.) in Business Management of York University, USA

美國金門大學管理科學學士

Bachelor of Science in Management of Golden Gate University, USA

金利豐金融集團行政總裁

Chief Executive Officer of Kingston Financial Group

Sincere Watch (Hong Kong) Limited 主席

Chairman of Sincere Watch (Hong Kong) Limited

中國人民政治協商會議全國委員會委員

Member of National Committee of The Chinese People's Political Consultative Conference

香港友好協進會永遠會員

Permanent Member of the Friends of Hong Kong Association

香港廣東社團總會常務會長

Chairman of Federation of Hong Kong Guangdong Community Organizations

香港東莞社團總會主席

Chairman of the Hong Kong Federation of Dongguan Associations

香港青少年軍總會榮譽會長

Honorary President of Hong Kong Army Cadets Association

香港上市公司商會創辦人及名譽主席

Founder and Honorary Chairman of The Chamber of Hong Kong Listed Companies

證券商協會主席

Chairman of The Institute of Securities Dealers

香港證券學會副會長

Vice Chairman of Hong Kong Securities Professionals Association

香港各界婦女聯合協進會名譽會長

Honorary President of The Hong Kong Federation of Women

香港女童軍總會名譽副會長

Honorary Vice President of The Hong Kong Girl Guides Association

鴨脷洲街坊福利會理事長

Chairman of The Aplichau KaiFong Welfare Association

鴨脷洲旅遊促進會主席

Chairman of Apleichau Promotion of Tourism Association

第十屆世界傑出華人

10th World Outstanding Chinese

2012 世界傑出莞商

World DongGuan Entrepreneurs 2012

李連杰壹基金香港董事

Director of Jet Li One Foundation

中山大學顧問董事會首屆董事

Sun Yat – Sen University Advisory Board

中國科學院朱李月華獎學、獎教金捐款人

Donor of the Chu Lee Yuet Wah Teaching Awards and Scholarships of the Chinese Academy of Sciences

香港大學專業進修學院保良局何鴻樂社區書院

Supervisor cum Co-Chairman of the College Council of HKU SPACE Po Leung Kuk

校監暨校董會聯席主席

Stanley Ho Community College

保良局屬校總校監

Chairman of Po Leung Kuk Schools' Supervisors Committee

保良局朱李月華幼稚園暨幼兒園捐款人

Donor of Po Leung Kuk Chu Yuet Wah Kindergarten-cum-Nursery

保良局乙酉、丙戌、丁亥、戊子、己丑及庚寅年
總理，辛卯、壬辰、癸巳及甲午年副主席

Director of Po Leung Kuk for the years 2005-06, 2006-07, 2007-08, 2008-09, 2009-10 & 2010-11 and Vice-chairman for the years 2011-12, 2012-13, 2013-14 & 2014-15



副主席
郭羅桂珍博士銅紫荊星章

Dr Eleanor K C KWOK, BBS
Vice-chairman

- 莎莎國際控股有限公司創辦人及副主席
香港化粧品同業協會名譽會長
傑出女企業家大獎(2008)
由香港女工商及專業人員聯會頒授
中國百名傑出女企業家(2006)
由中華全國婦女聯合會頒授
世界傑出華人獎(2005)
由世界傑出華人會及世界華商投資基金會頒授
- 美國摩利臣大學榮譽管理學博士
香港商業專業評審中心榮譽院士
亞太企業精神獎之年度企業家獎(2013)
由亞洲企業商會頒發
- 香港美容業傑出貢獻獎(2012-13)
由國際斯佳美容協會一聖迪斯哥中國分會頒授
廣東省婦女聯合會執行委員會委員
香港各界婦女聯合協進會理事兼名譽會長
香港婦協女企業家委員會委員
香港女童軍總會副會長
香港明愛籌款委員會贊助人
「莎莎美麗人生慈善基金委員會」主席
保良局莎莎「為你締造美麗人生」計劃始創人
(2008及2009年)
港大保良何鴻燊社區書院郭羅桂珍禮堂捐款人
保良局郭羅桂珍兒童遊樂場捐款人
保良局郭羅桂珍兒童服務大樓捐款人
保良局郭羅桂珍護老院捐款人
保良局丙戌、丁亥、戊子、己丑、庚寅
及辛卯年總理，壬辰、癸巳及甲午年副主席
- Founder & Vice-Chairman of Sa Sa International Holdings Ltd
Honorary President of The Cosmetic & Perfumery Association of Hong Kong Ltd.
Outstanding Women Entrepreneurs Award (2008)
Received from The Hong Kong Women Professionals & Entrepreneurs Association
China Top 100 Outstanding Female Entrepreneurs (2006)
Received from All-China Women's Federation
World Outstanding Chinese Award (2005)
Received from The World Outstanding Chinese Association and The World Chinese Business Investment Foundation
Honorary Doctorate of Management by Morrison University, USA
Honorary Fellow of Professional Validation Centre of Hong Kong Business Sector
Entrepreneur of the Year (2013)
Received from Asia Pacific Entrepreneurship Awards 2013 Hong Kong by Enterprise Asia
The Excellent Award in Hong Kong Beauty Industry (2012-13)
Received from International CICA Association of Esthetics CIDESCO Section China
Executive Committee Member of The Guangdong Provincial Women's Federation
Council Member and Honorary President of The Hong Kong Federation of Women
Member of The HKFW Entrepreneurs Committee
Vice-President of The Hong Kong Girl Guides Association
Patron of Caritas Fund Raising Campaign
Chairman of Sa Sa Making Life Beautiful Charity Fund
Originator of "Making Life Beautiful" Beauty Ambassador Training Programme of Po Leung Kuk and Sa Sa (2008 & 2009)
Donor of HKU SPACE Po Leung Kuk Stanley Ho Community College Eleanor K C Kwok Hall
Donor of Po Leung Kuk Kwok Law Kwai Chun Playground
Donor of Po Leung Kuk Kwok Law Kwai Chun Children Services Building
Donor of Po Leung Kuk Kwok Law Kwai Chun Home for the Elderly
Director of Po Leung Kuk for the years 2006-07, 2007-08, 2008-09, 2009-10, 2010-11 & 2011-12 and Vice-chairman for the years 2012-13, 2013-14 & 2014-15



副主席
陳細潔小姐

Miss Abbie S K CHAN
Vice-chairman

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 雪肌蘭國際集團有限公司副主席兼董事總經理 | Vice Chairman and Managing Director of Squina International Group Limited |
| 天鵝美容國際有限公司副主席兼董事總經理 | Vice Chairman and Managing Director of Swan Beauty International Limited |
| 捷成行有限公司董事 | Director of Check Smart Limited |
| 雪肌蘭國際學院副校監 | Deputy Supervisor of Squina International Beauty College |
| 世界自然療法醫師專業協會國際認可
自然療法醫師及榮譽博士 | Doctor of Natural Medicines and Doctor of Missionary Medicine of The World
Organization of Natural Medicine Practitioners |
| 加拿大自然醫學考核委員會加拿大認可
自然療法醫師 | Certified Natural Health Practitioner of Canadian Examining Board of
Health Care Practitioners |
| 國際專業管理學會終身院士 | Life Fellow Member of The International of Institute of Management |
| 澳洲亞拉臘市榮譽市民及親善大使 | Honorary Citizen and Goodwill Ambassador of Ararat Rural City, Australia |
| “愛心奉獻”義工隊副主席 | Vice Chairman of Loving Heart Voluntary Team |
| 廣州市政協委員 | Member of Guangzhou Committee of The Chinese People's Political
Consultative Conference |
| 廣州市婦女聯合會執委 | Executive Committee of Women's Federation of Guangzhou Municipality |
| 廣州海外聯誼會副會長 | Vice Chairman of The Council of Guangzhou Overseas The Friendship-Liaison Association |
| 香港廣佛肇聯誼會總會常務會董 | Executive Director of Hong Kong GuangFoZhao Fraternity Association |
| 中山港澳台青年交流促進會會長 | Chairman of Zhong Shan-Hong Kong-Macau-Taiwan Youth Exchange Promotion
Association |
| 香港天然健康食品協會副主席 | Vice Chairman of Hong Kong Natural Health Food Association |
| 港大保良何鴻樂社區書院雪肌蘭食物及營養學
實驗室捐款人 | Donor of HKU SPACE Po Leung Kuk Stanley Ho Community College Squina Food and
Nutritional Science Laboratory |
| 保良局丁亥、戊子、己丑、庚寅及
辛卯年總理，壬辰、癸巳及甲午年副主席 | Director of Po Leung Kuk for the years 2007-08, 2008-09, 2009-10, 2010-11 & 2011-12
and Vice-chairman for the years 2012-13, 2013-14 & 2014-15 |



副主席
蔡李惠莉博士

Dr Margaret W L CHOI
Vice-chairman

蔡李惠莉博士

Dr Choi Lee Wai Lai, Margaret
C.Mgr.Hon.FMBA.L.H.D

美國洛普大學榮譽博士
加拿大特許商業管理學院榮譽院士

Doctorate of Humane Letters from Newport University, USA
Honorary Fellowship from Canadian Chartered
Institute of Business Administration, Canada

安基司國際教育(集團)有限公司主席
啟道教育集團有限公司主席
安基司幼稚園暨國際幼兒園(正校)校監

Chairlady of Anchors International Education (Group) Limited
Chairman of KIDO Education Group Limited
Supervisor of Anchors Kindergarten & International
Nursery (Main Campus)

安基司國際幼兒園(滌濤山分校)校監

Supervisor of Anchors International Nursery
(Constellation Cove)

安基司幼稚園暨國際幼兒園(粉嶺分校)校監
安基司幼兒中心(粉嶺)校監

Supervisor of Anchors Kindergarten & International Nursery (Fanling)
Supervisor of Anchors Child Care Centre (Fanling)

美東邨安琪幼稚園校監

Supervisor of Mei Tong Estate On Kee Kindergarten

旭日國際集團有限公司董事

Director of Early Light International (Holdings) Ltd

香港各界婦女聯合協進會名譽會長、
執委兼理事、女企業家委員

Honorary President, Executive Committee & Council Member of Hong Kong Federation
of Women, HKFW Entrepreneurs Committee

香港女童軍總會副會長

Vice President of the Hong Kong Girl Guides Association

中國百名傑出女企業家(2007)

China Top 100 Outstanding Women Entrepreneurs (2007)

彩虹文娛義工服務團有限公司名譽會長

Honorary President of Rainbow Cultural & Recreational Volunteer Services Ltd.

香港醫療專業人士協會榮譽會長

Honorary President of Hong Kong Society of Medical Professionals

新界校長會名譽會長

Honorary President of New Territories School Heads Association

大埔區文藝協進會名譽會長

Honorary President of Tai Po District Arts Advancement Association

保良局戊子、己丑、庚寅、辛卯及
壬辰年總理，癸巳及甲午年副主席

Director of Po Leung Kuk for the years 2008-09, 2009-10, 2010-11, 2011-12 & 2012-13
and Vice-chairman for the years 2013-14 & 2014-15

副主席
馬清楠律師太平紳士

Mr Ching Nam MA, B.Sc. (Hons), OStJ, JP
Vice-chairman



- | | |
|-----------------------------|--|
| 香港 / 英國 / 澳洲維多利亞省 / 新加坡執業律師 | Solicitor of High Court of HKSAR / Supreme Court of England and Wales / Supreme Court of Victoria Australia / Supreme Court of Singapore |
| 國際公證律師 / 中國委託公証人 / 婚姻監禮人 | Notary Public / China Appointed Attesting Officer / Civil Celebrant of Marriages |
| 希仕廷律師行合夥人 | Partner of Messrs. Hastings & Company Solicitors & Notaries, Hong Kong |
| 七洲集團公司董事 | Director of Heptacontinental Group of Companies |
| 大生銀行有限公司董事 | Director of Tai Sang Bank Limited |
| 中國農業大學客座教授 | Visiting Professor of the China Agricultural University |
| 中國人民政治協商會議湖南省及廣東省汕頭市委員會委員 | Member of the People's Republic of China Political & Consultative Conference Hunan Province and Shantou, Guangdong Province |
| 香港國際公證人協會會長 (2007-13) | President of Hong Kong Society of Notaries (2007-13) |
| 醫院管理局北區醫院管治委員會成員 | Member of the Hospital Governing Committees (HGC) of North District Hospital |
| 語文教育及研究常務委員會 (語常會) 委員 | Member of the Standing Committee on Language Education and Research (SCOLAR) |
| 香港聖約翰救護機構理事會委員 | Council Member of Hong Kong St. John Ambulance |
| 海峽兩岸中華傳統文化交流基金會榮譽顧問 | Honorary Adviser of Cross Strait China Culture Communication Foundation |
| 香港太平山扶輪社創社社長及顧問 | Chartered President and Advisor of the Rotary Club of Peak |
| 香港潮陽同鄉會當屆榮譽會長 | Honorary President of the Chiu Yang Resident Association of Hong Kong |
| 香港潮州商會董兼及法律顧問 | Director and Legal Advisor of the Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce |
| 聖保羅男女中學校友會主席 (2003-08) | Chairman of the St. Paul's Co-educational College Alumni Association (2003-08) |
| 保良局己丑、庚寅、辛卯、壬辰及癸巳年總理，甲午年副主席 | Director of Po Leung Kuk for the years 2009-10, 2010-11, 2011-12, 2012-13 & 2013-14 and Vice-chairman for the year 2014-15 |



副主席 何何超鳳女士

Mrs Daisy C F HO
Vice-chairman

加拿大多倫多大學工商管理財務學碩士

Master of Business Administration degree in Finance from the University of Toronto, Canada

美國南加州大學工商管理學士

Bachelor degree in Marketing from the University of Southern California, USA

信德集團有限公司副董事總經理及財務總監

Deputy Managing Director and Chief Financial Officer of Shun Tak Holdings Ltd

信德中旅船務投資有限公司董事

Director of Shun Tak China Travel Shipping Investments Ltd

澳門旅遊娛樂股份有限公司董事

Director of Sociedade de Turismo e Diversões de Macau, S.A.

政協天津市委員會委員

Committee Member of The Chinese People's Political Consultative Conference of Tianjin

香港地產建設商會副會長及執行委員會委員

Vice President & Executive Committee Member of The Real Estate Developers Association of Hong Kong

香港地產行政師學會會員

Member of Hong Kong Institute of Real Estate Administrators

澳門建築置業商會副會長

Vice President of Macao Association of Building Contractors and Developers

澳門中華總商會永遠會員

Life Member of Macao Chamber of Commerce

香港董事學會資深會員

Fellow of The Hong Kong Institute of Directors

香港加拿大商會駐港總監

Head of Governor of Council of The Canadian Chamber of Commerce in Hong Kong

香港芭蕾舞團主席

Chairman of Hong Kong Ballet

多倫多大學(香港)基金有限公司主席及董事暨

Chairman cum Director of University of Toronto (Hong Kong) Foundation Ltd and

該獎學金選拔委員會主席

Chairman of its Scholarship Selection Committee

多倫多大學羅特曼管理學院院長諮詢委員

Dean's International Advisory Committee Member of Joseph L. Rotman School of Management, University of Toronto

香港加拿大國際學校校董局顧問

Member of the Advisory Council of Canadian International School of Hong Kong

愛丁堡獎勵計劃全球委員會委員

World Fellow of The Duke of Edinburgh's Award World Fellowship

保良局己丑、庚寅、辛卯、壬辰、癸巳及
甲午年總理

Director of Po Leung Kuk for the years 2009-10, 2010-11, 2011-12, 2012-13, 2013-14 & 2014-15

總理

羅梁芷珊女士

Mrs Canny C S LO
Director



博美投資集團有限公司董事總經理	Managing Director of bma Investment Group Limited
Red MR 董事	Director of Red MR
灣仔體育總會首席名譽會長	Chief Honorary President of Wanchai Sports Federation
中國百名傑出女企業家 (2009)	China Top 100 Women Entrepreneurs (2009)
HKMA/TVB 傑出市場策劃獎 (2007)	HKMA/TVB Awards for Marketing Excellence 2007
「優秀新晉市場策劃專才」	(Outstanding Young Marketing Professional)
作家	Author
保良局己丑、庚寅、辛卯、壬辰、癸巳及 甲午年總理	Director of Po Leung Kuk for the years 2009-10, 2010-11, 2011-12, 2012-13, 2013-14 & 2014-15



總理

林潞先生

Mr Calvin L LAM
Director

南益實業(集團)有限公司執行董事

百仁基金創會會董

福建省政協委員

福建省青年聯合會副主席

全國青聯委員

香港中華廠商聯合會會董

香港湖北聯誼會副會長

保良局己丑、庚寅、辛卯、壬辰、癸巳及
甲午年總理

Executive Director of South Asia Textiles (Holding) Ltd

Founding Director of Centum Charitas Foundation, Hong Kong

Member of Fujian Provincial Committee of the Chinese People's Political
Consultative Conference

Vice Chairman of Fujian Province Youth Federation

Member of All – China Youth Federation

General Committee Member of the Chinese Manufacturer's Association of Hong Kong

Vice Chairman of Hong Kong Hubei Fraternity

Director of Po Leung Kuk for the years 2009-10, 2010-11, 2011-12, 2012-13, 2013-14 &
2014-15

總理

陳正欣先生

Mr Daniel C Y CHAN
Director



- | | |
|-----------------------------|--|
| 加拿大安大略省西安大略大學理科學士 | Bachelor of Science at The University of Western Ontario, Canada |
| 1994-95 第十五屆香港鐘錶業總會主席 | The 15th Chairman of The Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries Ltd, 1994-95 |
| 1996年起·香港鐘錶業總會顧問 | Adviser of The Federation of Hong Kong Watch Trades & Industries Ltd, since 1996 |
| 2009年起·瑞士FHH高級鐘錶基金會大使 | Ambassador of Foundation De La Haute Horlogerie, Switzerland, since 2009 |
| 2014-15 瑞士FHH高級鐘錶基金會理事會成員 | Cultural Council Member of Foundation De La Haute Horlogerie, Switzerland, 2014-15 |
| 2012及2013年香港傷健策騎協會慈善晚會籌委會主席 | Charity Ball Chairman of Riding for The Disable Association, Hong Kong 2012 & 2013 |
| 2012-15 香港小母牛競步善行委員會委員 | Heifer's Race to Feed Committee, Hong Kong 2012-15 |
| 2012 香港理工大學建校七十五周年晚宴籌委會聯名主席 | Co-chairman of The Hong Kong Polytechnic University 75th Anniversary Celebration Dinner Organizing Committee, 2012 |
| 2012年起·香港大學基金名譽董事 | Honorary Director of The University of Hong Kong Foundation, since 2012 |
| 2014-17 香港理工大學基金管治委員會成員 | Governing Committee Member of The Hong Kong Polytechnic University Foundation, 2014-17 |
| 2012-16 香港新界校長會榮譽會長 | Honorary President of New Territories School Head Association, Hong Kong, 2012-16 |
| 2014-16 香港善德基金會副主席 | Vice Chairman of Hong Kong Shine Tak Foundation, 2014-16 |
| 2014-16 香港潮州商會會董 | Director of Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce 2014-16 |
| 2015年起·香港玉山科技協會董事 | Director of Monte Jade Science and Technology Association of Hong Kong, since 2015 |
| 2011-17 香港衛奕信勳爵文物信託理事會成員 | Member of the Council of the Lord Wilson Heritage Trust, Hong Kong SAR Government, 2011-17 |
| 2013-17 香港衛奕信勳爵文物信託受託人委員會成員 | Member of the Board of Trustees of the Lord Wilson Heritage Trust, Hong Kong SAR Government, 2013-17 |
| 2012-15 香港入境處使用服務人士委員會成員 | Member of The Immigration Department Users' Committee, Hong Kong SAR Government, 2012-15 |
| 2012-17 中國人民政治協商會議長春市委員 | Member of the Chinese People's Political Consultative Conference Changchun Committee, 2012-17 |
| 百利建國際有限公司董事總經理及創辦人 | Founder and Managing Director of Paragon International Ltd |
| 保良局庚寅、辛卯、壬辰、癸巳及甲午年總理 | Director of Po Leung Kuk for the years 2010-11, 2011-12, 2012-13, 2013-14 & 2014-15 |



總理

龐董晶怡女士

Mrs Helena C Y PONG
Director

優朋集團有限公司董事	BSC Banking and Finance
Bounty Success Limited 董事	Director of Virtue Partner Group Limited
蔚思幼稚園校監	Director of Bounty Success Limited
蔚思教育機構董事	Supervisor of Sophie Kindergarden and Nursery School
保良局辛卯、壬辰、癸巳及甲午年總理	Director of Sophie Education Institution Ltd.
	Director of Po Leung Kuk for the years 2011-12, 2012-13, 2013-14 & 2014-15

總理
陳黎惠蓮女士

Mrs Winnie W L CHAN
Director



明晉投資有限公司董事	Director of Legend Plus Investment Limited
香港童軍九龍塘區會主席	Chairman of Scout Association of Hong Kong Kowloon Tong District Scout Council
香港童軍總會九龍地域地域副會長	Regional Vice President of Scout Association of Hong Kong-Kowloon Region
香港童軍貝登堡聯誼會永遠會員	Life Member of the Barden-Powell Scout Club of Hong Kong
保良局陳黎惠蓮幼稚園暨幼兒園捐款人	Donor of Po Leung Kuk Chan Lai Wai Lin Kindergarten-cum-Nursery
保良局辛卯、壬辰、癸巳及甲午年總理	Director of Po Leung Kuk for the years 2011-12, 2012-13, 2013-14 & 2014-15



總理
黃偉傑醫生

Dr Alson W K WONG
Director

皮膚科專科醫生	Specialist in Dermatology
澳洲新南威爾斯大學內外科醫學士	MBBS (University NSW)
英國倫敦大學皮膚科文憑	Diploma Dermatology (University of London)
生殖泌尿科醫學文憑	Diploma G.U.M.(LAS London)
英國皇室內科醫學院院士	MRCP (U.K.)
香港內科醫學院院士	Fellow (Hong Kong College Physician)
香港醫學專科學院院士 (內科)	Fellow (Hong Kong Academy of Medicine)
香港中文大學流行病學與生物統計學理學碩士	Master (Epidemiology & Biostatistics)
香港專業人士 (北京) 協會理事	Director of Hong Kong Professionals (Beijing) Association
博雅醫療管理有限公司醫學總監	Director of PACW Ltd
Mesharp (Central) 皮膚醫學中心營運總監	C.O.O. of Mesharp (Central) Medical Centre
Mesharp (Tsimshatsui) 皮膚醫學中心營運總監	C.O.O. of Mesharp (Tsimshatsui) Medical Centre
Neutrogena 香港區醫學顧問	Neutrogena Medical Consultant (HK)
科醫國際有限公司產品 Restylane 高級導師	Master Trainer for Restylane treatment (Q-MED international Ltd)
賽諾菲安萬特香港有限公司產品 Sculptra 導師	Trainer for Sculptra treatment (Sanofi-aventis HK Ltd)
曾任得亞美健科技有限公司 產品 Restylane 導師	Ex-trainer for Restylane treatment (DermAsia Ltd)
曾於瑪麗醫院急症室任職	A&E (Queen Mary Hospital)
曾於東區醫院內科任職	Medical (Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital)
曾任寶血醫院 (明愛) 客席醫生	Visiting Dermatologist (Precious Blood Hospital)
曾任荃灣港安醫院皮膚科顧問醫生	Consultant Dermatologist (Tsuen Wan Adventist Hospital)
保良局壬辰、癸巳及甲午年總理	Director of Po Leung Kuk for the years 2012-13, 2013-14 & 2014-15

總理

朱文忠先生

Mr Sam M C CHU
Director



合益實業(遠東)有限公司執行董事	Managing Director of Union Industrial (Far East) Ltd.
遠東企業有限公司(投資)執行董事	Managing Director of Far East Enterprises Ltd.
新合益實業(深圳)有限公司執行董事	Managing Director of New Union Ind. Shenzhen Co. Ltd.
香港黃大仙工商業聯會副會長	Vice President of Hong Kong Wong Tai Sin Industry & Commerce Association
香港通濟商會永遠名譽會長	Permanent Honorary President of Chinese Merchants Association
廣東省海外聯誼會副理事長	Vice President of Guangdong Overseas Friendship Association
廣東省清遠市政協委員	Member of the Chinese People's Political Consultative Conference, Qingyuan, Guangdong Province
深圳市光明新區公明鎮商會理事	Director of the Chamber of Commerce, Gongming Town, Shenzhen City
深圳市光明新區商會副監事長	Vice President of the Board of Supervisory Directors of the Chamber of Commerce, Gongming Town, Shenzhen City
清遠市海外聯誼會名譽會長	Honorable Chairman of Overseas Friendship Association, Qingyuan City
湖北省荊州海外聯誼會名譽會長	Honorable Chairman of Overseas Friendship Association, Jingzhou, Hubei Province
仁愛堂癸未、甲申年總理	Director of Yan Oi Tong for the years 2003-04 & 2004-05
保良局辛巳、壬午、乙酉、癸巳及甲午年總理	Director of Po Leung Kuk for the years 2001-02, 2002-03, 2005-06, 2013-14 & 2014-15



總理

李何芷韻女士

Mrs Amanda T W LEE
Director

- | | |
|-----------------------------|---|
| 理文創建控股有限公司董事總經理 | Director & General Manager of Lee & Man Construction Holdings Limited |
| 香港各界婦女聯合協進會名譽會長(2014年起) | Honorary President of The Hong Kong Federation of Women (Since 2014) |
| 香港女童軍名譽副會長(2012-15) | Honorary Vice President of The Hong Kong Girl Guides Association (2012-15) |
| 仁濟樂在家董事及管理委員會成員
(2012年起) | Director and Management Committee Member of Yan Chai Happy Home Living Limited
(Since 2012) |
| 香港愛滋病基金會董事局委員(2011年起) | Member of the Executive Board of Hong Kong AIDS Foundation (Since 2011) |
| 美國南加州大學傳理系學士，
副修東亞文化研究 | Bachelor of Arts, Major in Communication,
Minor in East Asian Studies, University of Southern California |
| 仁愛堂庚寅年總理 | Director of Yan Oi Tong for the year 2010-11 |
| 保良局癸巳及甲午年總理 | Director of Po Leung Kuk for the years 2013-14 & 2014-15 |

總理
譚毓楨小姐

Miss Jenny Y C TAM
Director



美國南加州大學工商管理學士	Bachelor in Business Administration, University of Southern California
美國南加州大學會計學碩士	Master Degree in Accounting, University of Southern California
美國註冊會計師協會會員	Member of American Institute of Certified Public Accountants
E2-Capital Limited 董事總經理及 共同創始人	Managing Director and Co-Founder of E2-Capital Limited
SBI E2-Capital Limited 副總裁及 董事總經理	Deputy CEO & Managing Director of SBI E2-Capital Limited
Digital Century Holdings Limited 董事總經理	Managing Director of Digital Century Holdings Limited
上海毅達投資股東及策略性投資者	Shareholder and Strategic Investor of Yida Investments Management & Consultancy (Shanghai) Company
寶銳杰中國信貸基金董事及投資委員會會員	Director and Investment Committee Member of BRJ China Credit Fund
李連杰壹基金香港董事	Member of the Board of Director of Jet Li One Foundation (Hong Kong)
	Fellow of The Duke of Edinburgh's International Award
保良局甲午年總理	Director of Po Leung Kuk for the year 2014-15



總理

吳士元先生

Mr Terry S Y NG
Director

澳洲會計師公會資深會員

Fellow of CPA Australia

尚嘉國際控股有限公司行政總裁兼執行董事
中國新城市商業發展有限公司獨立非執行董事兼
董事會副主席

Chief Executive Officer and Executive Director of L'AVENUE International Holdings Limited
Independent Non-Executive Director and Vice Chairman of the Board of China New City
Commercial Development Limited

香港三間上市公司執行董事 (1993-2010)

Executive Director of three listed companies in Hong Kong (1993-2010)

東區少年警訊活動委員會名譽會長

Honorary President of the Activities Committee of the Eastern District Junior
Police Call

無止橋慈善基金管理委員會會員

Councillor of Wu Zhi Qiao (Bridge to China) Charitable Foundation

香港防癆心臟及胸病協會董事

Director of The Hong Kong Tuberculosis, Chest and Heart Diseases Association

保良局甲午年總理

Director of Po Leung Kuk for the year 2014-15

總理
顧東華先生

Mr William T W KOO
Director



中國人民政治協商會議浙江省委員會委員 (第8, 9, 10, 11屆)	Member of the Chinese People's Political Consultative Conference Zhe Jiang Province (8th, 9th, 10th, 11th)
香港浙江省同鄉會聯合會秘書長	Executive committee, Secretary of The United Zhejiang Residents Associations (H.K.) Ltd
香港浙江政協委員聯誼會副會長	
香港聖約翰救傷隊總監辦公室支隊副會長	Divisional Vice President (Commissioner's Office) of Hong Kong St John Ambulance Brigade
香港寧波同鄉會副會長	Vice Chairman of Ning Po Residents Association (H.K.) Ltd
上海總會常務理事	Executive Committee of Shanghai Fraternity Association Hong Kong Ltd.
香港寧波公學校董	Director of Ning Po College, Hong Kong
新記藥物有限公司董事	Director of Shin Kee Drug Co. Ltd
保良局甲午年總理	Director of Po Leung Kuk for the year 2014-15



總理

曹貴子醫生

Dr Roy K C CHO
Director

- | | |
|-----------------------|---|
| 康健國際醫療集團有限公司創辦人兼行政副主席 | Founder and Executive Vice Chairman of Town Health International Medical Group Limited |
| 仁愛堂第三十六屆董事局副主席 | Vice Chairperson of Yan Oi Tong the 36th Term Board of Directors |
| 荃灣獅子會會長 | President of Lions Club of Tsuen Wan |
| 意贈慈善基金創辦人及主席 | Founder and Chairman of Egive For You Charity Foundation |
| 心連心行動慈善基金創辦人及副主席 | Founder and Vice Chairman of United We Stand Foundation |
| 體檢慈善基金創辦人及董事 | Founder and Director of Health Check Charity Funds |
| 沙田社區基金副主席 | Vice Chairman of Sha Tin District Community Fund |
| 仁愛堂田家炳中學法團校董會校董 | School Manager of IMC of Yan Oi Tong Tin Ka Ping Secondary School |
| 香港童軍總會油尖區會長 | President of Scout Association of Hong Kong Yau Tsim District |
| 荃灣區少年警訊名譽會長會名譽會長 | Honorary President of Tsuen Wan District JPC Honorary President Council |
| 香港貿易發展局專業服務諮詢委員會委員 | Committee Member of HKTDC Professional Services Advisory Committee |
| 香港新來港人士服務基金董事會常務副主席 | Executive Vice President of Board of Directors of Hong Kong New Arrivals Services Foundation |
| 香港工商專業協進會永遠榮譽會長 | Permanent Honorary President of Hong Kong Commerce, Industry & Professionals Association |
| 香港文化教育交流協進會永遠榮譽會長 | Permanent Honorary President of Hong Kong Cultural and Educational Exchange Association |
| 香港五邑青年總會永遠榮譽會長 | Permanent Honorary President of Hong Kong WuYi Youth Association |
| 香港廣西社團總會副會長 | Vice President of Federation of Hong Kong GuangXi Community Organizations |
| 香港東莞社團總會名譽會長及義務醫療顧問 | Honorary President and Voluntary Medical Advisor of Hong Kong Federation of Dongguan Associations |
| 仁愛堂莊舜而醫療基金(治療癌症)董事 | Director of YOT Chong Sok Un Medical Fund (cancer aid) |
| 獅子會與香港浸會大學中醫藥慈善基金董事 | Director of Lions and HKBU Chinese Medicine Charity Foundation |
| 香港新界地區事務顧問協會永遠名譽會長 | Permanent Honorary President of Hong Kong New Territories District Adviser Alumni Association |
| 香港沙田工商業聯合會永遠會長 | Permanent President of Hong Kong Shatin Industries and Commerce Association |
| 黃大仙區健康安全城市會長會副主席 | Vice President of The President's Club of Wong Tai Sin District Healthy & Safe City |
| 香港專業人士協會副會長 | Vice President of The Association of Hong Kong Professionals |

總理
鄧宣宏雁女士

Mrs Emily H Y TANG
Director



太子珠寶鐘錶有限公司副主席暨執行董事	Vice Chairman and Executive Director of Prince Jewellery and Watch Company Limited
鎮金店有限公司副主席暨執行董事	Vice Chairman and Executive Director of Just Gold Company Limited
香港女童軍總會名譽副會長	Honorary Vice President of The Hong Kong Girl Guides Association
香港各界婦女聯合協進會名譽副會長	Honorary Vice President of Hong Kong Federation of Women
港區婦聯代表聯誼會名譽會長	Honorary President of All-China Women's Federation Hong Kong Delegates Association Limited
香港愛滋病基金會董事局委員	Member of the Executive Board of Hong Kong AIDS Foundation
羣力資源中心委員	Member of the Concerted Efforts Resource Centre
上海市靜安區政協委員	
上海市長寧海外聯誼會海外理事	
雲南旅港同鄉會名譽會長	
中國百名傑出女企業家(2012年)	China Top 100 Outstanding Women Entrepreneurs (2012)



總理

何猷亨先生

Mr Arnaldo Y H HO
Director

英國倫敦大學國王學院工商管理學理學士
(2011-2014)

King's College London, BSc Business Management, United Kingdom (2011-2014)

香港島各界聯合會第八屆理事會會長

President of The Eighth Council of The Hong Kong Island Federation

中國人民政治協商會議上海市長寧區委員會委員

Member of The Chinese People's Political Consultative Conference of Changning District of Shanghai

中國人民政治協商會議珠海市委員會特邀委員

Vice Chairman of The Youth Elites Association Macau

澳門菁英會副主席

澳門中華總商會青年委員會常務委員

Executive Member of The Youth Committee of Macao Chamber of Commerce

何鴻樂博士基金會信託委員兼行政委員會委員

Member of The Trust Committee and The Executive Committee of Dr. Stanley Ho Foundation

Nova Founders Capital Hong Kong 風險分析師

Venture Analyst of Nova Founders Capital Hong Kong



朱李月華主席(前排中)及陳欽勉行政總監(前排左)與部門主管合照。

(前排右)：胡金燕主席參事, BBS

(後排左至右)：林木崑社會服務總幹事(安老及康復服務)、趙文堅教育總主任(學前教育)、貝靜怡董事會秘書、陳秀芬人力資源部主管、余陳慧萍社會服務總幹事(家庭、幼兒及兒青)、陳嘉怡企業傳訊及公關部主管、黎偉基籌募部主管、楊健忠教育總主任(中學)、劉志聰教育總主任(小學及特殊教育)、歐華國財務總主任、林傑才康樂服務部主管、梁惠娟中央行政部主管兼歷史博物館館長、羅兆祺稽核部主管、梁宇翔產業及工程部主管、關佩玲資訊科技部主管

Dr Pollyanna Y W CHU (front row, centre), and Mr James CHAN (front row, left), with the heads of departments.

Front row, right: Ms Grace WU, BBS

Back row, from left to right: Mr LAM Muk-kwan, Mr Kenny CHIU, Ms Candy PUI, Ms Tracy CHAN, Mrs Bridget YU, Ms Carrie CHAN, Mr Jacky LAI, Mr Clifton YEUNG, Mr LAU Chi-chung, Mr Nathan AU, Mr Derek LAM, Ms Rosana LEUNG, Mr Peter LAW, Mr Eddie LEUNG, Ms Connie KWAN

朱李月華博士 主席

Dr Pollyanna Y W CHU Chairman

管理層

陳欽勉先生 行政總監
 胡金燕女士, BBS 主席參事
 貝靜怡女士 董事會秘書
 趙文堅先生 教育總主任(學前教育)
 劉志聰先生 教育總主任(小學及特殊教育)
 楊健忠先生 教育總主任(中學)
 林木崑先生 社會服務總幹事(安老及康復服務)
 余陳慧萍女士 社會服務總幹事(家庭、幼兒及兒青)
 林傑才先生 康樂服務部主管
 梁惠娟女士 中央行政部主管兼歷史博物館館長
 黎偉基先生 籌募部主管
 陳嘉怡女士 企業傳訊及公關部主管
 梁宇翔先生 產業及工程部主管
 陳秀芬女士 人力資源部主管
 關佩玲女士 資訊科技部主管
 歐華國先生 財務總主任
 羅兆祺先生 稽核部主管

Senior Executives

Mr James CHAN Chief Executive Officer
 Ms Grace WU, BBS Special Assistant to the Chairman
 Ms Candy PUI Board Secretary
 Mr Kenny CHIU Principal Education Secretary (Pre-Primary Education)
 Mr LAU Chi-chung Principal Education Secretary (Primary & Special Education)
 Mr Clifton YEUNG Principal Education Secretary (Secondary Education)
 Mr LAM Muk-kwan Principal Social Services Secretary (Elderly and Rehabilitation Services)
 Mrs Bridget YU Principal Social Services Secretary (Family, Child Care, Children and Youth)
 Mr Derek LAM Head of Recreational Services
 Ms Rosana LEUNG Head of Central Administration and Museum Curator
 Mr Jacky LAI Head of Fund-raising
 Ms Carrie CHAN Head of Corporate Communications and Public Relations
 Mr Eddie LEUNG Head of Property and Works
 Ms Tracy CHAN Head of Human Resources
 Ms Connie KWAN Head of Information Technology
 Mr Nathan AU Financial Controller
 Mr Peter LAW Head of Internal Audit

鳴謝

Acknowledgement

同人等忝膺保良局乙未年董事會成員之選，於本年四月八日宣誓就職，
寵蒙 民政事務局局長曾德成先生，GBS, JP 及勞工及福利局局長張建宗先生，GBS, JP 駕臨指導，
頒發獎項及獎狀予甲午年董事會成員暨
主持乙未年董事會就職監誓，
又蒙 各政府長官、歷屆同人、社團代表暨友好惠臨觀禮致賀，
盛辭獎飾，厚貺多珍，曷勝銘感，謹此敬致衷心謝忱。

保良局乙未年董事會謹啟
二零一五年四月八日

Our appreciation goes to
the Hon TSANG Tak-sing, GBS, JP, Secretary for Home Affairs,
and the Hon Matthew CHEUNG Kin-chung , GBS, JP, Secretary for Labour and Welfare
for presenting awards and testimonial certificates to
the Board of Directors 2014-15
and for administering the oath of office for the Board of Directors 2015-16,
and to all distinguished guests for their gracious presence
and generous donations and floral baskets.

Po Leung Kuk Board of Directors 2015-16
8 April 2015



保赤安良 服務社群
Serving The Community
Protecting The Young And The Innocent

地址 | Address 香港禮頓道 66 號 66 Leighton Road, H.K.
電話 | Telephone No. (852) 2277 8888
網址 | Website www.poleungkuk.org.hk

